

Rouen magazine

n° 362

www.rouen.fr

du mercredi 16 novembre
au mercredi 30 novembre 2011

À l'écoute

Urgence Sociale



Élections présidentielle et législatives 2012

Pour voter

inscrivez-vous sur les listes électorales
avant le **31 décembre 2011**

- sur présentation d'une pièce d'identité
(Carte d'identité ou passeport)

et

- d'un justificatif de domicile
(facture EDF, GDF, Eau, quittance de loyer, avis d'imposition)



- Hôtel de Ville et Mairies annexes
du lundi au vendredi de 8h15 à 16h45

- Par courrier : Mairie de Rouen
DAP élections
76037 Rouen cedex 1

- Hôtel de Ville uniquement
samedi matin de 9h à 11h30

- Sur le site internet :
www.rouen.fr

Informations : 02 35 08 86 74 ou 02 35 08 69 12

Repères

P.4 6^e assises de la démocratie locale : débats et des mots

P.5 Meeting Arena sprint : les gros bonnets de la natation

P.6 Miss Rouen 2012 : Dix miss pour un titre



© J.F. Lange

Actu

P.7 Médiation familiale : parler aux siens pour renouer les liens

P.8 Musées de la Céramique et du Secq : fermeture provisoire

P.9 Cross : des policiers municipaux champions



© F. Camuclin

Dossier

P.10 à 13 Urgence sociale : la ville accompagne les femmes et les hommes sans-abri



© F. Bisson

Histoire de...

P.14 Littérature : Deux écrivains prolifiques

Naturellement

P.15 Déchets : Apprenons à jeter utile / **Transport :** Bougeons autrement

Mon quartier

P.17 à 21 L'actu des quartiers : Gyro / Romé / Hangar 10 / Saint-Éloi au CHS / Le 192 / Mille choses à dire / Camille Maurane



Zigzags

P.22 à 25 Sorties : Clôtures des festivals Rouen Impressionnée et Automne en Normandie / La bonne pioche / Jean-Yves Chopard The Fantastic Science-Fiction Night / Même jour, même heure

Agenda

P.26 à 30 Tous vos rendez-vous jour par jour.

Rouen.fr

P.31 Musique, photo, livres...



© P. Loyver

Chère Madame, Cher Monsieur, La prise en compte des personnes en situation de handicap est l'affaire de tous. La Ville de Rouen s'engage pleinement dans cette lutte contre les inégalités.

Rendre la ville accessible est un enjeu fondamental qui doit nous mobiliser, car cette accessibilité fait trop souvent défaut pour permettre une juste intégration des personnes handicapées. On pense souvent à l'accessibilité aux lieux publics et aux logements bien sûr, mais il ne faut pas négliger l'accès à l'emploi et aux services, l'accès à la culture, aux loisirs, au sport...

La Ville coopère en ce sens avec les associations qui promeuvent la juste prise en compte de la place du handicap dans la ville, à l'image de l'ARRED qui vient d'ouvrir à l'Ouest de Rouen un foyer accueillant 42 personnes déficientes intellectuelles.

En tant que service public, la mairie se doit d'être accessible à tous. L'Hôtel de Ville est doté depuis cette année d'un nouvel ascenseur et des accompagnements sont proposés, grâce à la présence régulière, par exemple, d'interprètes en langue des signes.

Pour l'accès et le maintien dans l'emploi des personnes handicapées, la Ville de Rouen s'engage en tant qu'employeur à faciliter l'accès des postes de la fonction publique territoriale.

Pour l'accès de chacun à la culture, la Ville a signé un engagement fort : celui de faciliter l'accès aux concerts et aux manifestations, de mettre en place des tarifs spécifiques, d'accompagner des groupes de travail créés par des artistes avec des personnes handicapées.

Envisager le handicap de façon inclusive et positive permet de donner une véritable place à chacun et favorise la participation réelle de tous à la vie sociale.

Valérie Fourneyron,
Députée Maire de Rouen

Des assises pour rester en mouvement !

Citoyenneté La démocratie locale rouennaise évolue. Lors des 6^e assises de la démocratie locale, Rouennais et associations sont invités à prendre part aux débats.



Les assises se déroulaient l'an passé à l'espace du Moineau.

En 2012, la loi sur la démocratie locale fête ses 10 ans. Rouen n'a pas attendu la parution de la loi au journal officiel pour que naissent les conseils de quartier qui datent de 1997. Chaque année, les 13 conseils rouennais font remonter les idées et doléances des habitants à la municipalité. En retour, la Ville les informe et les consulte sur les projets à venir. Le 19 novembre, les Assises de la démocratie locale vont marquer un tournant dans ces institutions. Habituellement réservées aux seuls conseillers, elles s'ouvrent désormais à tous les Rouennais et aux associations. « À Metz, par exemple, des associations de la Ville prennent déjà part aux réunions des conseils de quartier, explique Françoise Combes, adjointe au maire chargée de la démocratie locale. *Ce n'est pas encore le cas à Rouen* ». Aussi, en ouvrant ce rendez-vous aux Rouennais, aux associations de loisirs, d'habitants

et de commerçants, la ville leur ouvre également la porte des conseils. Atout de cette démarche : faire en sorte que le consensus soit plus fort sur chaque consultation et chaque projet proposé. Il s'agit aussi d'améliorer leur représentativité et de parfaire leur proximité. Pour cela, le site internet jesuisconseiller.fr a été remis à jour. Ouvert depuis le 14 novembre, il permet, par exemple, de suivre l'actualité des conseils et de répondre aux questionnaires lancés par chacun d'eux. Et pour agrémenter ce rendez-vous, les villes de Montreuil et de Paris XIII seront présentes. Cette dernière présentera sa réflexion sur la création d'une gare près de la Bibliothèque nationale de France. Une nouvelle gare... comme à Rouen.

6^e assises de la démocratie locale • 19 novembre
• De 8 h 30 à 16 h • Centre André-Malraux, • Rens. : 02 76 08 89 90 ou www.jesuisconseiller.fr

17h. Au cours de la journée, différentes conférences seront proposées sur les thèmes de l'alternance, les écoles d'ingénieur et les nouveautés dans les filières technologiques et industrielles.
Entrée libre.

Cas' est passé



Pas d'automne sans chrysanthèmes qui pigmentent le paysage urbain : cette année la Ville a produit quelque 18 000 plants, répartis dans les différents massifs aménagés pour accueillir la Toussaint.



Il reste moins d'une semaine pour profiter des 200 attractions de la foire Saint-Romain. Et pour ces derniers jours sur les quais bas de la rive gauche, une journée «un ticket acheté - un ticket offert» est proposée par les forains le 16 novembre.



Le festival Rouen Impressionnée, mis en place par la Ville arrive à son terme. Un détour par l'abbatiale Saint-Ouen s'impose pour découvrir les « Figures profanes » de Morgane Fourey jusqu'au 20 novembre.

en bref

Étude supérieures

Studyrama organise le salon des Études supérieures au Parc des Expositions, le samedi 19 novembre, de 10h30 à

Réunion publique

La Ville organise une réunion publique en présence des élus sur le projet d'aménagement de la place des Chartreux. Elle se déroulera le lundi 5 décembre au gymnase Pelissier à 18h.



Vu le nombre de champions, il faut s'attendre à voir des records tomber.

Petit bain et gros bonnets

Natation Les 19 et 20 novembre, Rouen plonge dans l'élite mondiale de la natation en accueillant trois champions du monde au meeting Arena Sprint.

Depuis plusieurs saisons, il pleut des médailles de toutes les couleurs sur les bonnets de la natation française. Les corps sculptés dans le muscle de l'équipe de France affolent d'été en été l'audimat, de plus en plus de téléspectateurs, bien calés dans leur canapé, suivant les exploits des dauphins de la République sans en perdre une goutte. Vous les avez admirés derrière le petit écran? Et bien, venez les encourager à la piscine Guy-Boissière! Si Alain Bernard avait embrassé de son crawl l'édition 2010, Camille Lacourt en mettra plus d'un sur le dos cette année. Auréolé de sa médaille d'or obtenue aux Mondiaux de Shangai, le beau gosse aux yeux bleu mer fera le dépla-

cement avec l'armada marseillaise, cette fois-ci au grand complet. Les anciens Rouennais Fabien Gilot (parrain 2011 du meeting) et Grégory Mallet, tous deux vice-champions du monde, s'aligneront aux côtés de Florent Manaudou sur les épreuves de nage libre. Le Havrais Hugues Duboscq est également de retour à l'île Lacroix. Chez les femmes, les Néerlandaises Inge Dekker et Femke Heeskerk, médailles d'or à Shangai, démontreront aux Rouennais qui sont les grandes sirènes du sprint... GF

Meeting Arena Sprint
 • 19 et 20 novembre • Piscine
 Guy-Boissière • Finales samedi à 19 h
 et dimanche à 15 h • 5 € et 3 €
 • www.vikings-rouen.com

en bref

- **11** spécialités regroupant la nage libre, la brasse, le dos et le papillon
- **1** double championne du monde en la personne d'Inge Dekker en papillon et en nage libre
 - **24** courses disputées sur deux jours, dont 5 en relais
 - **48'01** secondes : record du meeting sur 100 m nage libre détenu par Fabien Gilot
 - **52'74** secondes : record du meeting sur 100 m dos détenu par Camille Lacourt

Devenir infirmier

Vous n'avez pas le baccalauréat, mais souhaitez vous lancer dans une carrière d'infirmier(re) ?

C'est possible grâce à la validation des acquis qui permet de se présenter au

concours d'entrée des Instituts de formation en soins infirmiers. Il faut justifier de 3 ans d'expérience professionnelle dans le secteur médico-social ou de 5 ans de travail dans n'importe quel

autre secteur d'activité. Un jury de présélection validera ou pas l'inscription. Date de clôture de dépôt des candidatures : lundi 9 janvier.

Rens. : 02 32 18 32 54 ou www.ars.haute-normandie.sante.fr



Dix en lice pour une Miss

Dix prétendantes au titre de Miss Rouen 2012 : le public les découvrira à la Halle aux Toiles lors de la soirée d'élection, samedi 26 novembre (20 h 30, 5 €). L'association organisa-

trice, Mademoiselle Événements, a préparé un spectacle sur le thème du voyage. Défilés et chorégraphies au programme avant l'annonce des noms de la Miss et de sa dauphine.

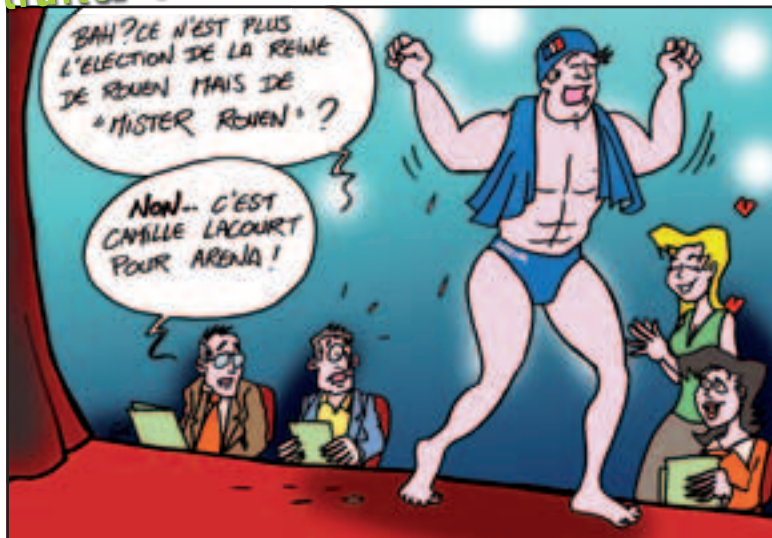
Papa n'est plus là...

Le Relais enfants-parents de Haute-Normandie organise un colloque sur le thème « Papa n'est plus là... Et moi, je deviens quoi ? » à l'occasion des 20 ans de l'association. Le relais enfants-parents est né en 1991 afin d'aider au maintien de la relation entre l'enfant et son parent incarcéré. En France, 66 235 enfants sont séparés de leur père détenu et 2 545 de leur mère détenue. Une épreuve pour ces enfants à laquelle l'association tente d'apporter des réponses depuis 20 ans dans la région. Une démarche d'aide à la parentalité qui s'est concrétisée à la maison d'arrêt de Rouen par l'aménagement d'un espace nurserie en 1993 et d'un parloir spécifique en 1998. En 2009, le relais enfants-parents avait permis la réalisation d'une fresque murale dans le parloir enfant de Bonne nouvelle.

Papa n'est plus là... Et moi, je deviens quoi ? • espace du Moineau • jeudi 24 novembre • 9 h à 17 h • Rens. <http://rephn.fr>

traid'actu

Quel podium pour Camille Lacourt au Meeting Arena ?



Comédiens amateurs

La compagnie Caliband Théâtre recherche 20 comédiens amateurs débutants ou confirmés, de 16 ans à seniors, pour son projet adapté de « Une tempête » d'Almé Césaire. Le spectacle sera joué à

six reprises dans le cadre du Printemps de Rouen. Rencontres d'information le 16 décembre à 19 h et le 17 décembre à 14 h 30, au Théâtre de la Chapelle Saint-Louis. Rens. : 06 20 33 75 72 ou par mail : elvire@calibandtheatre.fr

Du bon usage des mots

Familles Du 21 au 25 novembre se déroule la Semaine de la Médiation familiale. Un service qui vient en aide aux familles en rupture de liens.

À quelle porte frapper quand le dialogue a disparu? Vers qui se tourner quand le lien est rompu? Comment résoudre un conflit quand on a l'impression d'être dans une impasse? Agnès Avisse-Aubarbier, Véronique Hwong et Fabienne Benoist-Hutereau n'ont pas de réponses toutes faites à ces questions, mais peuvent aider chacun à dénouer des situations souvent tendues par manque de communication. Ces trois médiatrices familiales travaillent respectivement à Harpe-Les Nids, à Trialogue et au centre Médiation du Barreau. Créée il y a 20 ans en France, la médiation familiale reste encore méconnue, les personnes en conflit préférant s'adresser directement à la justice, « parce que certaines d'entre elles ont besoin de se reconnaître d'abord dans leurs droits », souligne Agnès Avisse-Aubarbier. Pourtant, bien des tensions s'apaisent lorsque le dialogue redevient possible. « La médiation est une autre façon de régler un conflit, ajoute Fabienne Benoist-Hutereau. Elle permet aux personnes de



Fabienne Benoist-Hutereau; Véronique Hwong et Agnès Avisse-Aubarbier, médiatrices familiales.

reprendre le pouvoir sur leurs propres décisions et non de laisser au juge le soin de trancher. » Ce service concerne la famille à tous les niveaux : couple ou parents en situation de séparation, jeunes adultes en rupture de liens avec leurs proches, grands-parents qui ne voient plus leurs petits-enfants, frères et sœurs... Impartial, le médiateur reçoit les familles dans un lieu

neutre et sécurisant, afin que chacun puisse libérer sa parole face à l'autre en toute confidentialité. La médiation familiale n'a rien d'obligatoire, mais y recourir permet de préserver des liens familiaux ô combien précieux. GF

Centre Médiation du Barreau :
02 32 08 32 87
• Harpe-Les Nids : 02 35 15 04 00
• Trialogue : 02 32 08 07 12

étaussi

Enquête PLU

Le projet de Plu (Plan local d'urbanisme) approuvé par délibération du Conseil Municipal du 8 juillet 2011 est soumis à enquête publique du mardi 15 novembre au samedi 17 décembre 2011 inclus. Il intègre notamment des dispositions visant la production de logements et la diversification de l'habitat. Le public peut présenter ses observations par écrit sur un registre ouvert à cet effet sur les lieux de l'enquête, ou par courrier adressé à Jacques Atouche, Président de la commission d'enquête

Projet de PLU • Hôtel de Ville et mairies de proximité Pasteur, Saint-Sever et Châtelet, du lundi au vendredi de 8 h 15 à 16 h 45 et le samedi 17 décembre 2011 à l'Hôtel de ville, de 9 h à 12 h.

Un avocat au téléphone

Le Barreau de Rouen participe activement à la semaine des avocats et du droit en ouvrant une plate-forme téléphonique pour répondre aux questions des particuliers et professionnels souhaitant bénéficier de conseils juridiques gratuits. Du 21 au 23 novembre, vous pouvez tout demander aux avocats qui seront pendus au téléphone : contrat de mariage, création et transmission d'entreprise, transmission de patrimoine, divorce, droit du travail, problèmes de voisinage, succession...). L'an dernier, la Semaine des Avocats et du Droit avait suscité plus de 26 000 appels toutes régions comprises. La profession s'est également dotée d'un site internet

avocats.fr et d'une application Iphone afin de se rapprocher de ses clients.

Semaine des avocats et du Droit • du 21 au 23 novembre
• n°azur 0810 313 313 (prix d'un appel local) de 9 h à 18 h.



Renaissance à huis clos

Culture Deux musées rouennais sont fermés jusqu'au mois de décembre pour quelques travaux de rénovation.

Le musée de la ferronnerie (photo) se refait une santé de fer et celui de la céramique rénove quelques salles qui n'étaient plus vraiment bien dans leurs assiettes. Conséquences de ces deux chantiers menés de front par la Ville, les deux établissements culturels sont momentanément fermés jusqu'au mois décembre. Les travaux en cours au musée de la Céramique consistent à améliorer l'éclairage, les décors, les vitrines vieillissantes de cinq salles. Certaines œuvres seront ainsi déplacées ou mises en valeur pour donner naissance, par exemple, à un cabinet de toilettes d'époque constitué des pièces de collection. Un chantier de 250 000 € qui se terminera pour les vacances de Noël. Du côté du musée du Secq



des Tournelles, les travaux engagés jusqu'au début du mois de décembre, permettront d'améliorer le pôle d'accueil. Outre un nouveau comptoir, l'entrée sera également dotée d'une vitre

permettant de voir certaines pièces du musée de l'extérieur. Une ouverture qui existait à l'origine et qui sera restaurée pour une autre ouverture. Celle du musée, prévue le 5 décembre. BT

Des racines et des ailes

Environnement La Journée de l'arbre et du cerf-volant invite à contempler le trésor naturel qu'est l'ancien hippodrome et à suivre des fantaisies dans son ciel.



De la rencontre entre les associations Champ de courses des Bruyères Ensemble et Ciel de rêves naît la Journée de l'arbre et du cerf-volant (après trois éditions de la Journée de l'arbre, tout court). Parce que deux centres d'intérêt valent mieux qu'un pour valoriser le potentiel écologique du site de l'ancien hippodrome de Rouen. Du côté de la terre, les visiteurs pourront arpenter plusieurs parcours guidés pour partir à la rencontre des oiseaux et des arbres qui peuplent cet espace naturel de 28 hectares. Du côté du ciel, les démonstrations de cerfs-volants s'enchaîneront.

L'association Ciel de rêves, venue en voisine (basée à Saint-Étienne-du-Rouvray), fera étalage de son savoir-faire. Cheville ouvrière du Festival de Trouville-sur-Mer, elle participe à celui de Dieppe. Ces experts en évolutions aériennes tiendront un atelier pour révéler aux enfants comment réaliser un cerf-volant. Lesquels ne manqueront pas le largage de bonbons prévu vers 16 h. FC



Journée de l'arbre et du cerf-volant • dimanche 20 novembre

- De 9 h 30 à 17 h
- Champ de courses des Bruyères
- Gratuit • Rens. : 02 35 72 91 04

en bref

Erratum

Dans notre article sur le 11 novembre 1945 publié dans le Rouen Magazine

n°361, nous précisions que la photo avait été prise deux mois et demi après la libération de Rouen. Or, la photographie de Burchell a été prise, un an et deux mois après la Libération de Rouen par les Alliés.

Normandie Impressionniste

Festival participatif, Normandie Impressionniste lance un appel à projets aux collectivités, associations et particuliers. **Fiche de candidature à remplir sur www.rouen.fr**

Ludovic Pannequin a terminé 3^e des championnats de France de cross

Ludovic Pannequin (à gauche)



Fond et usage de fond

Athlétisme Ils font la loi sur les champs de course. Ludovic Pannequin, Hervé Gréboval, Laurent Persent et 4 autres policiers municipaux sont champions de France vétérans de cross country.

Il est préférable de ne pas leur chercher des « cross ». En cinq années, ils ont déjà engrangé cinq titres en cross-country. Les fruits d'une passion commune partagée entre collègues. Sportifs, Hervé Gréboval, Laurent Persent et Ludovic Pannequin le sont assurément. Mais, leurs titres de vice-champions de France et de champions de France vétérans de cross-country, ils les ont aussi décrochés en tant que policiers municipaux. La course à pied, ils y sont tous venus par hasard. « J'ai fait du vélo pendant 17 ans. À 34 ans, j'ai eu envie de me lancer dans cette discipline », explique Hervé Gréboval. « Au départ, c'est plutôt une découverte, et puis très vite on se prend au jeu des performances, » ajoute Laurent Persent. Ludovic Pannequin, lui, se souvient de ses premiers pas dans la course après un tournant professionnel. « Avant de

m'engager dans la police municipale, je travaillais dans la restauration, précise-t-il. À l'époque je pesais 88 kg. Aujourd'hui j'en fais 61 kg ». Très vite cette équipe de la police va montrer qu'elle a la peau dure en championnat de France. Elle devient vice-championne de France vétérans en 2007 à Rennes, puis le conserve l'année suivante à Nancy. En 2009 à Valbonne, les coureurs rouennais parviennent à devancer Caen, leur principal adversaire. Le 16 octobre, les trois coureurs ont récupéré un titre perdu en 2010 en Guadeloupe. Pour cela, les trois hommes ont inscrit leur nom dans les onze premiers de la compétition. Ludovic Pannequin reste assurément le plus rapide de tous. Troisième de la compétition, il parcourt ses 8 km en un peu plus de 29 minutes... soit une vitesse moyenne de 18,2 km/h. Hervé Gréboval et

Laurent Persent finissent, quant à eux l'épreuve aux 9^e et 11^e places pour un temps de parcours de 34 minutes. Si les trois athlètes ont su montrer qu'ils avaient des jambes, ces résultats ont donné des ailes à la police municipale rouennaise. En reprenant le titre de champion de France à Caen sur leurs terres bas-normandes, les Rouennais envisagent maintenant d'accueillir l'épreuve en 2013. « Il faut presque deux ans pour monter ce dossier, explique Laurent Persent. Il s'agira d'accueillir plus de 400 coureurs en deux jours. Si tout se passe bien, l'épreuve devrait se dérouler à l'espace de la Petite Boverie à Rouen. L'accueil et le gala des athlètes se feront, quant à eux, à la Halle aux Toiles. » L'occasion pour ces trois policiers municipaux de défendre ou de décrocher un titre sur leurs terres et devant leur public.

BT

Il y a urgence

Solidarité Depuis le 1^{er} novembre, la Préfecture est en alerte pour ne laisser personne à la rue en cas de grand froid. De son côté, la Ville-centre accompagne les femmes et les hommes sans abri grâce à la mise en place de structures d'accueil de jour.

Robert, Élisabeth, Jacques, Marine font partie de ces invisibles de la rue. Vivant au dehors, dormant dans les recoins d'une porte cochère, à même le trottoir, aux abords de la gare, sur la pelouse des quais bas. L'hébergement d'urgence, ils ne veulent pas en entendre parler, préférant la solitude de la rue au collectif des foyers. Pourtant l'hiver dernier, lorsque le niveau 2 du Plan Grand Froid a été activé (voir encadré), ils ont accepté de passer la nuit à l'abri de la neige et des températures glaciales. Selon la préfecture, en 2010/2011, 2 181 nuitées (une même personne peut revenir plusieurs soirs) ont été prises en charge au gymnase Graindor. Ouverte par la Ville, la salle de sport propose une capacité de 100 places supplémentaires enrichissant l'offre déjà existante en hébergement d'urgence sur la commune. Cette action hivernale complète le dispositif mis en place par la municipalité pour soutenir les personnes sans abri. Les plus connues du grand public sont le festival Macadam & Co et le réveillon solidaire. Le premier est organisé depuis quatre ans par l'association l'Autobus Samusocial de Rouen et la Ville en partenariat avec les acteurs du secteur social. Il a pour but de sensibiliser les Rouennais aux problématiques rencontrées par les personnes vivant dans la rue et propose des animations, des concerts et des expositions dans les jardins de l'Hôtel de Ville. Le second permet d'offrir à un public en très grande précarité une soirée de Noël solidaire et conviviale en dînant à la mairie en compagnie des



L'Atelier peut accueillir 50 personnes par mois afin de restaurer des meubles qu'elles installeront dans leur

travailleurs sociaux. « *La réussite de ces deux manifestations est avant tout le résultat d'un travail permanent et de la qualité des relations qu'entretient la Ville de Rouen avec son tissu associatif* », souligne Valérie Fourneyron.

Accueil de jour

En lien avec ces associations, la municipalité poursuit une politique de solidarité favorisant l'accueil et l'accom-

pagnement des personnes isolées, à la rue. « *Plus ces gens ont de difficultés, plus ils ont besoin d'actions pérennes et stables*, explique Caroline Dutarte, adjointe chargée des Affaires sociales. *Nous gérons des structures d'accueil de jour telles l'Escale, la Chaloupe, la Pause. Nous accompagnons ces personnes vers le logement via le Centre communal d'action sociale pour leur permettre de se stabiliser. Nous leur*

en bref

Vous pouvez également aider les personnes en grande précarité en soutenant différentes associations par des dons ou en participant aux actions qu'elles proposent.

SECOURS POPULAIRE FRANÇAIS. Il organise le salon LeZ'arts solidaires du 18 au 20 novembre, à la Halle aux Toiles, de 10h à 18h. Les ateliers permettent à chacun de s'initier à des activités ludiques et culturelles à un

prix modique (enfant : 1 € et adulte : 5 €). Il propose une vente de jouets d'occasion le dimanche 27 novembre de 13h à 17h à la maison de quartier Jardin des Plantes, avenue des Canadiens. **SPF : 17 ter, rue Louis-Poterat. Tél. : 02 35 72 15 56**

133 000

personnes étaient sans domicile fixe en France métropolitaine entre 2005 et 2010. Source l'Insee (Institut national des statistiques et des études économiques).



prochain logement.

permettons de se constituer un patrimoine mobilier et de se projeter ainsi dans leur futur appartement par le biais de l'Atelier. Nous leur apportons également un soutien individuel par des bons alimentaires et de douche. Malgré la réduction des aides de l'État, la Ville a à cœur de maintenir tous ces dispositifs car l'urgence sociale est pour nous une priorité. »

GF

Service public de proximité

La Ville gère plusieurs structures qui permettent d'accompagner les personnes les plus défavorisées sur le chemin de la réinsertion.

Domiciliation : le CCAS (Centre communal d'action sociale) met une adresse à disposition à toute personne n'ayant pas de domicile stable et ayant un lien avec la commune via un emploi, une action d'insertion, de la famille. L'utilisateur peut recevoir du courrier, toucher les minima sociaux, postuler pour un travail. Une étape cruciale pour accéder aux droits sociaux.

La Chaloupe : ce restaurant social situé place Saint-Vivien accueille depuis plus de 15 ans des personnes sans domicile fixe et qui ont des problèmes de santé. La structure est gérée en partenariat avec le Chu de Rouen. Près d'une cinquantaine de repas y est distribuée par jour.

La Pause : temporairement installé sur l'Île Lacroix, ce restaurant social dispose d'une capacité de 50 places pour un public en grande précarité.

L'Escalier : cet accueil de jour permet aux personnes autonomes vivant dans la rue ou ayant un hébergement instable de se préparer à manger, mais également de s'engager dans un parcours d'insertion en rencontrant sur place des travailleurs sociaux. L'Escalier reçoit une quinzaine de personnes chaque jour.

La Passerelle : la Ville met à disposition 20 logements sociaux à un public ayant des difficultés à s'installer de façon autonome et durable. Sur demande d'un travailleur social, ces personnes peuvent y habiter pendant 6 mois, période renouvelable une fois.

Hameau des Brouettes : cette résidence propose 10 logements destinés aux personnes venant de la rue. Sur place, ces dernières sont accompagnées dans leurs démarches et leur vie quotidienne par des travailleurs sociaux.

L'Atelier : situé dans le quartier des Sapins, il propose aux bénéficiaires des minima sociaux de restaurer des meubles afin de meubler leur logement. Il s'inscrit dans la suite logique de la Passerelle. L'activité permet de faire sortir de leur isolement ces personnes tout en valorisant leur travail.

Plan Grand Froid, mode d'emploi

Comme chaque hiver, la Préfecture a mis en place le Plan Grand Froid à partir du 1^{er} novembre. Fonctionnant jusqu'au 31 mars, ce dispositif national prévoit une vigilance renforcée à l'égard d'un public dit vulnérable. Sont concernés les enfants en bas âge, les personnes âgées ou souffrant de maladies chroniques pouvant être aggravées par le froid et toutes celles qui vivent dans la rue ou bien dans des logements peu chauffés ou mal isolés.

L'action la plus connue de tous est l'ouverture exceptionnelle de centres d'accueil supplémentaires. À Rouen, la Ville met à disposition le gymnase Graindor permettant d'héberger en urgence les personnes

vivant dans la rue, lorsque les conditions météorologiques deviennent extrêmes. L'ouverture est déclenchée par la Préfecture en cas de niveau 2, à savoir lorsque la température est négative le jour et comprise entre -5°C et -10°C la nuit.



© A. Berthelette

► **COLLECTES.** Le Secours catholique et la Banque alimentaire organisent leur grande collecte hivernale de produits de première nécessité. Ils seront respectivement aux abords des grandes surfaces les week-ends des 20 et 26 novembre

Secours catholique : 13 rue d'Elbeuf. Tél. : 02 35 72 76 44. Banque alimentaire : 02 35 08 44 04

► **BÉNÉVOLES.** Le Secours Populaire Français, tout comme les Restos du Cœur,

recherche des bénévoles. L'association fondée par Coluche organise des réunions d'information le 19 novembre, à 9 h 30 et le 29 novembre, à 17 h 30 au siège situé 57 rue Desseaux. **Tél. : 02 35 03 02 76**

Aider les autres

Rouen est également riche d'un tissu social constitué à la fois d'associations et de structures portées par l'État. Tour d'horizon d'un dispositif au service de l'autre.

› Écouter

Carrefour des Solidarités

La permanence d'accueil reçoit, informe, conseille et oriente les personnes en situation de précarité sociale au sujet de l'accès aux droits sociaux, aux soins et, pour certains, à un hébergement d'urgence.

› 49 rue des Augustins.

• Tél. : 02 35 89 52 44

• Ouvert du lundi au vendredi

de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h

(fermé les mardi et jeudi après-midi)

SOS Crise

Service de l'Œuvre normande des Mères

Ce service permet aux femmes seules avec enfants en crise conjugale et familiale d'être reçues et orientées vers des services d'hébergement d'urgence. SOS Crise dispose d'une permanence téléphonique fonctionnant 24 h/24.

› 11 rue du Québec

• Tél. : 02 35 71 26 01

• Ouvert du lundi au vendredi

de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h

(fermé le jeudi matin)

Ephéta – Accueil de jour

Ici, les femmes et les hommes en très grande précarité pourront se faire domicilier et effectuer toutes les démarches administratives nécessaires, accompagnés de travailleurs sociaux.

› Boulevard du 14 juillet à Sotteville-lès-Rouen • Tél. : 02 35 62 34 25

• Ouvert du lundi au vendredi

de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 16 h

(fermé le mercredi après-midi)

La Fraternité

Située rue Saint-Julien, elle peut informer, accompagner et orienter les personnes en difficulté.

› 183 rue Saint-Julien

• Tél. : 02 35 72 08 57 • Ouvert du

lundi au vendredi de 9 h 30 à 17 h

SHMA

Disposant de deux locaux, la structure permet aux personnes en précarité de bénéficier d'une domiciliation afin qu'elles puissent recevoir du courrier et répondre à des offres d'emploi. Elle les accueille également autour d'un café pour évoquer leurs difficultés et leur apporter aide et réconfort.

› 64 bis rue de Fontenelle (domiciliation)

• Ouvert les lundi

et vendredi de 9 h à 10 h 30,

les mardi, jeudi et samedi,

de 14 h 30 à 16 h 30, le mercredi

de 10 h 30 à 12 h et dimanche

de 9 h à 10 h

› 3 rue des Capucins (écoute)

• les mardi et jeudi de 9 h à 10 h 30,

le dimanche de 12 h à 13 h 30

Le Secours populaire français

Il dispose d'une permanence d'accueil, d'écoute et d'information permettant de diriger les personnes vers les structures adéquates répondant au mieux à leurs besoins.

› 17 ter rue Louis-Poterat

• Tél. : 02 35 72 15 56 • Ouvert

du lundi au vendredi de 14 h à 18 h

• Site : www.spf76.org

Le Secours catholique

En plus de l'écoute et de l'information, il propose également un accueil spécifique ainsi qu'une aide administrative particulière pour les personnes étrangères.

› 22 bis rue Dumont d'Urville

• 02 35 98 16 39 • Ouvert lundi

de 14 h à 16 h et jeudi de 10 h à 12 h

› 9 rue des Requis

• Ouvert lundi de 14 h à 16 h

› 1 bis rue Marie-Dubocage

• Tél. : 02 35 63 31 43 • Mardi de 14 h

à 16 h (jeudi de 14 h à 16 h et vendredi

de 14 h à 16 h pour les étrangers)

• Site : www.secours-catholique.org/delegations/seine-maritime-rouen

› Se nourrir

Les repas chauds Saint-Marc

Dans les locaux du Secours catholique, les personnes en grande précarité pourront partager leur repas, entourés d'une équipe d'accueillants. Ces repas sont préparés de novembre à juin.

› 9 rue des Requis • Ouvert les lundi, mercredi, vendredi et dimanche, accueil de 18 h à 18 h 15 d'octobre à mi-juin et le mercredi et le dimanche de mi-juin à octobre.

Les repas chauds Saint-Vincent de Paul

L'action concerne un public sans ressources, sans domicile fixe ou encore sans papiers qui y trouveront de quoi se restaurer de la mi-septembre à la mi-juin.

› 3 rue du Forfait • Ouvert les lundi, mercredi et vendredi, accueil de 18 h à 18 h 15

Les Restos du Cœur

Ils disposent de points de distribution de colis repas que les personnes peuvent retirer à condition d'être inscrites. En dehors de ces différents lieux, le camion de l'association va à la rencontre des gens à la rue pour apporter un repas chaud et des vêtements si nécessaire.

› Place Saint-Marc du lundi au vendredi, à 19 h 30 et place des Emmurées à 20 h 30

› Siège au 57 rue Desseaux

• Tél. : 02 35 03 02 76

• <http://rouen.restosducoeur.org>



L'Autobus Samusocial de Rouen

Le camion sillonne les rues de la ville tous les soirs durant l'hiver, les mercredi, vendredi et dimanche en avril et les mercredi et dimanche pendant l'été. Il stationne à partir de 20 h à l'Hôtel de Ville, dès 22 h, devant la gare SNCF et à partir de 22 h, devant le centre commercial Saint-Sever. Son équipe de bénévoles fournit un sandwich, une soupe, un café et des vêtements aux personnes en difficulté.

› 33 rue Gaston-Veyssièrre

• Tél. : 02 35 65 62 09

• Site : www.lautobus.fr

› Se soigner

Umas

L'unité mobile d'accompagnement social accueille au sein du CHU Charles-Nicolle des personnes en très grande difficulté afin d'organiser avec elles une démarche de soins, de leur faciliter l'accès aux droits sociaux.

› **CHU de Rouen Charles-Nicolle,**
1 rue de Germont • Tél. : 02 32 88 87 69
• Ouvert du lundi au vendredi
de 9 h à 17 h 30

Médecins du Monde

L'association propose des consultations de médecine générale, les lundi, mercredi et jeudi après-midi, et dentaires, le lundi matin, sans rendez-vous. Elle s'adresse en priorité à un public qui n'a pas de couverture sociale, généralement en grande précarité.

› 5 rue d'Elbeuf • Tél. : 02 35 72 56 66
• Email : mdmrouen@wanadoo.fr



• Soins pour tous

Le camion jaune de Soins pour tous va à la rencontre des gens, les lundi et jeudi places Saint-Marc, des Emmurées et à la gare. À son bord, des professionnels de santé, médecins, infirmières, psychologues accueillent les personnes de 20 h à minuit pour prodiguer les premiers soins, mais sans donner de prescription.

› Rens. : soinspourtous@hotmail.com

› Se laver

Epheta

En plus des aides pour leurs démarches, les personnes y trouveront des douches et des machines pour laver le linge.

› **Bd du 14 juillet à Sotteville-lès-Rouen** • Tél. : 02 35 62 34 25
• Le matin à partir de 8 h 30, les lundi, mardi et vendredi ; le mercredi matin pour les familles

Douches municipales

La Ville met à disposition de tous 20 cabines de douches, dont une accessible aux personnes handicapées.

› 42 rue Orbe • Tél. : 02 35 71 28 51
• Ouvert lundi de 14 h 30 à 18 h, mardi de 8 h 30 à 12 h 15, du jeudi au samedi de 8 h 30 à 12 h 15 et de 14 h 30 à 18 h
• Tarifs : 1,02 € et 1,76 € (avec serviette et shampoing), tarif réduit pour les bénéficiaires du RSA

› S'habiller

La Fraternité

L'association fait des dons de vêtements chaque jeudi de 14 h à 16 h sur présentation d'une demande d'un service social ou d'une association.

› 183 rue Saint-Julien
• Tél. : 02 35 72 08 57

Secours catholique

L'organisation caritative offre des vêtements en contrepartie d'une petite participation financière, les mardi, jeudi et vendredi, de 14 h à 16 h

› 1 bis rue Marie-Dubocage
• Tél. : 02 35 63 31 43

Secours populaire français

La structure dispose d'un magasin de vêtements, mais peut également dépanner en cas d'urgence.

› 17 ter rue Louis-Poterat
• Accès au magasin du lundi au vendredi, de 14 h 30 à 16 h 30

Restos du cœur

› 37 rue des Murs-St-Yon
• 02 35 62 51 46
› 277 route de Darnétal
• 02 35 14 91 65



© J.P. Sagot

Armée du Salut

On y vend des habits et des chaussures le 2^e vendredi du mois, de 9 h à 16 h. Les bénévoles reçoivent les personnes sur rendez-vous en cas d'urgence.

› 27 rue Anatole-France

Dans la rue

Le grand public ne les voit pas voire ne connaît même pas leur existence. Le Lien est une structure dépendante de l'Oeuvre hospitalière de nuit. Ses travailleurs sociaux passent leur temps sur le terrain. Ils vont à la rencontre des personnes sans domicile fixe qui vivent dans la rue ou dans les squats. Ils leur distribuent des couvertures, surveillent leur état de santé, les accompagnent dans leurs démarches, mais aussi dans les structures sociales adéquates pour qu'ils puissent recevoir des vêtements propres, se laver et se faire soigner.

Pour dormir

Le 115 est un numéro d'urgence gratuit à la disposition de tous. Au bout du fil, une équipe informe la personne ou les familles qui sont à la rue sur les places disponibles en hébergement d'urgence pour passer la nuit à l'abri. Dans le cadre du Plan Grand froid (voir page 11), ce numéro permet également de signaler les gens en très grande précarité qui s'appêtent à dormir ou dorment dehors. Plus largement, l'équipe du 115 informe les appelants sur les accueils de jour existants. Elle les oriente aussi vers les services sociaux ou les associa-

tions pouvant leur apporter un accès aux soins et à l'hygiène, à l'aide alimentaire et aux droits sociaux dont ils peuvent bénéficier.



Histoire de...

de temps en temps

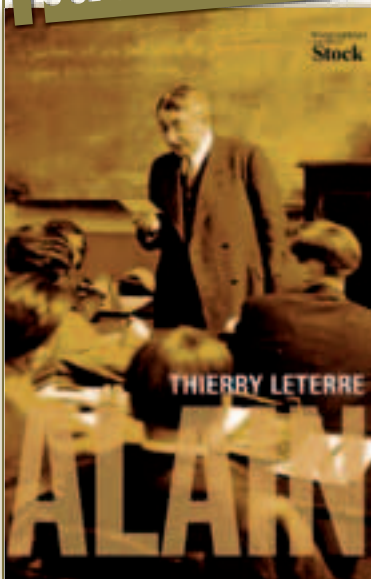


Rue Saint-Julien

Aujourd'hui, c'est le bus qui passe rue Saint-Julien. Autrefois, c'était le tramway.

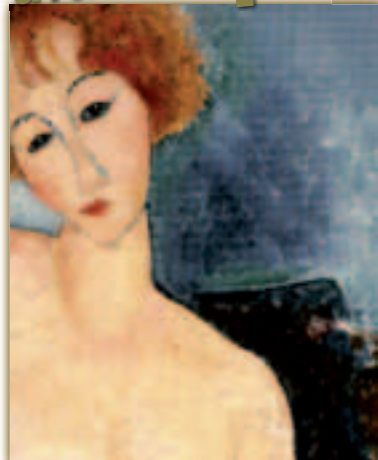


passé-temps André et Alain



un autre point commun, qu'il faut rappeler à Rouen, c'est qu'ils sont morts la même année, en 1951, il y a tout juste 60 ans. GP

à laloupe



Réponse dans le passé-temps n° 363

Ayant beaucoup écrit, l'un et l'autre, il serait certainement possible, bien que cela ne saute pas aux yeux à première vue, de trouver nombre d'idées communes à André Gide et au philosophe Alain. Pour rapprocher ces deux grands

hommes, vient plus facilement à l'esprit leur rapport à Rouen, l'un par sa famille maternelle, les Rondeaux, l'autre par son enseignement au lycée Corneille et ses Propos publiés durant plusieurs décennies dans La Dépêche de Rouen. Mais ils ont entre les deux



Seine
Dans son numéro 236 d'octobre consacré, entre autres sujets, au langoustier Sant C'hireg, le Chasse-Marée revient longuement sur la Daniel Laval. Cette drague aspiratrice arpente

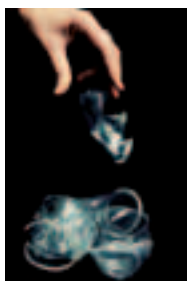
sans relâche l'estuaire de la Seine entre Le Havre et Rouen. Son travail indispensable au trafic maritime permet ainsi de maintenir le chenal ouvert. **Disponible sur www.chasse-maree.com**

Poubelle la vie...

Sensibilisation Gare aux déchets ! C'est le message que vous pouvez faire circuler autour de vous lors de la semaine européenne de la réduction des déchets.

Consommer, mais moins jeter. C'est l'objectif de la semaine européenne de réduction des déchets. Menée par l'Ademe, cette manifestation nationale vise à sensibiliser le grand public, les entreprises et les établissements scolaires dans leurs consommations. Pour cet événement organisé du 19 au 27 novembre, toute personne peut engager une action. À cet effet, un site internet et des outils de communication ont été mis en place pour le grand public. L'occasion de devenir acteur et de vider sa poubelle intelligemment. Manger futé en achetant des produits avec peu ou pas d'emballage, faire connaître les réflexes d'achats et

d'éco-consommation, favoriser le compost plutôt que de jeter vos épluchures de légumes et vos végétaux, organiser une visite de quartier sur la problématique des déchets, développer une exposition sur cette thématique, mettre en place un débat, une collecte, un système de compostage de quartier ou une brocante... Tout est possible. À vous de vous jeter à l'eau pour jeter utile.



Site internet :
www.reduisonsnosdechets.fr



enclair

À destination des seniors, une conférence sur l'accident vasculaire cérébral (AVC).

Christine Grunenwald,
ergothérapeute du service
de neurologie du CHU

Pourquoi cette initiative ?

Le Clic des aînés (Centre local d'information et de coordination), organisateur, a voulu permettre aux personnes âgées et à leur famille d'améliorer leur connaissance de l'AVC et en favoriser la prévention. Le docteur Frédérique Dugny, du CHU, définira l'AVC, ses symptômes, ses facteurs de risque... Avec Sophie Morand, assistante sociale au service de neurologie du CHU, je présenterai la préparation du retour au domicile et l'organisation nécessaire.

Qu'allez-vous mettre en avant ?

Le handicap qui résulte d'un AVC exige des précautions pour éviter une réhospitalisation. La visite à domicile, avec le patient et sa famille est une étape décisive. Là, Sophie et moi évaluons les besoins d'aménagements et rencontrons les différents intervenants. Nous leur transmettons les éléments du bilan d'autonomie réalisé avec l'équipe pluridisciplinaire du SSR de neurologie du CHU (service de Soins de Suite et de Réadaptation).

Conférence sur l'accident vasculaire cérébral • Vendredi 18 novembre • De 14h à 17h • Maison des associations • Gratuit • Inscription obligatoire au 02 32 18 20 92

bienvu

Repenser la mobilité

Depuis sept ans, l'Arehn (Agence régionale de l'environnement de Haute-Normandie) organise les Journées pratiques du développement durable. La 7^e édition aura lieu le mercredi 30 novembre. Le thème « Bougeons autrement » a été choisi. Depuis quelques années, une prise de conscience s'opère dans l'opinion publique. Si la voiture reste encore le moyen le plus employé pour les déplacements, les habitudes commencent pourtant à changer doucement. Il faut dire que des efforts ont été faits afin de faciliter l'utilisation des vélos en libre-service, du covoiturage, des PDE (Plan de déplacements entreprises) et à améliorer le réseau des transports en commun. Élus, agents des collectivités, cadres, responsables associatifs, citoyens, enseignants, chercheurs sont invités à partager leur expérience, à réfléchir sur les solutions à apporter. Comment réduire progressivement le rôle de la voiture en ville, quels enseignements tirer du pédibus et du covoiturage, quelle place pour l'autopartage ? Pour une mobilité différente.

Colloque « Bougeons autrement »

• mercredi 30 novembre • De 8h30 à 18h30 • Conseil Général • Gratuit sur inscription • Rens. : 02 35 15 78 13 • www.arehn.asso.fr/7jdd



en bref

➤ Numéro d'urgence
Toute personne sourde ou malentendante, victime ou témoin

d'une situation d'urgence nécessitant l'intervention de la police, des pompiers ou du Samu, pourra composer le 114. Ce numéro national et unique est gratuit, accessible 7 jours/7, 24 heures sur 24 et aussi par fax et par SMS.

➤ Déchets végétaux

La dernière collecte hebdomadaire aura lieu le lundi 28 ou le mardi 29 novembre. La première collecte mensuelle aura lieu le lundi 12 ou le mardi 13 décembre.



ROUEN

**DU 12 AU 19
NOVEMBRE
2011**

LES ZAZIMUTS



Ville de Rouen • DCI • Conception graphique : Fabrice Houdry • 10/11

Édition 2011/2012

Retrouvez
l'application smartphone
« Rouen étudiants »
sur l'Apple Store
et l'Android Market.



ROUENNAIS

ANIMATIONS GRATUITES
THÉÂTRE
CINÉMA
CONCERTS
BALAI BALLON



rouen.fr/zazimuts





A pied d'œuvre...

Pasteur Gyro, l'œuvre de Laurent Saksik est en construction dans le jardin Jean de Verrazane. Deux murs qui offriront des reflets étranges de Rouen.

En bonnes voies

Le pôle tertiaire et technologique dédié aux activités de santé se structure. Rouen innovation santé a connu une première phase d'aménagement qui permet de desservir les premiers logements ainsi que les premiers immeubles d'activités. Trois nouvelles rues voient donc le jour à Rouen et pour rester en cohérence avec la nouvelle vocation du quartier, celles-ci porteront le nom de personnalités « ayant œuvré par leurs travaux au progrès scientifique et médical ». Valérie Fourneyron, présidente du Conseil d'administration du CHU de Rouen, a fait 3 propositions de grandes figures du XX^e siècle qui ont recueilli l'assentiment des instances médicales : Marie Curie, Françoise Dolto et Jean Dausset. Si l'on ne présente plus les deux femmes - Marie Curie (1867-1934, photo), physicienne deux fois Prix Nobel, et Françoise Dolto (1908-1988), pédiatre et psychanalyste - il n'est pas inutile de rappeler que Jean Dausset (1916-2009) fut un immunologue dont les recherches ont notamment permis de connaître la compatibilité entre donneur et receveur pour une greffe d'organe.



Perspective de l'œuvre proposée par l'artiste.

Une œuvre d'art est en train de naître à Rouen. Entre les quais de Seine et la faculté de Droit. Au cœur d'un vaste jardin carré où déjeunent régulièrement les étudiants et les employés des institutions et entreprises environnantes, Laurent Saksik édifie une œuvre, financée par Ferrero France, qui a séduit les conseillers de quartier. Et avec laquelle le public pourra « jouer » et changer son regard sur ce qui l'entoure. Depuis le début du mois de novembre, Gyro est en construction. D'ici les vacances de Noël, deux murs seront édifiés au centre du jardin Jean de Verrazane. « Les deux murs de 8 mètres sur 3 mètres se font face mais ne sont pas complètement parallèles, explique le service culturel de la Ville. Sur chaque face intérieure des miroirs seront installés. »

L'objectif pour Laurent Saksik est de permettre aux Rouennais de jouer avec leur reflet et ceux de la ville. « Ce qui est devant est derrière et inversement. Des superpositions surprenantes vont se faire et se défaire en fonction de là où le spectateur se trouve : de loin ou de près, le jour ou la nuit, précise l'artiste. Que voit-on de près lorsque l'on s'approche ? On reconnaît la ville se refléter dans la ville dans un écho visuel. Mais surtout, on voit son propre reflet avec lequel on peut jouer. Et notre reflet semble partir vers un autre reflet, de manière quasi infinie. » Et comme tout enfant en ces périodes de fêtes, il faudra attendre Noël profiter de ce « cadeau » de la Ville et pour jouer avec son reflet. BT

Inauguration de l'installation
le 18 novembre • 11 h 30
• Jardin Jean de Verrazane

Marianne d'or de la parité

L'égalité hommes femmes est un axe fort pour la Ville. À ce titre, elle vient d'être récompensée par la Marianne d'or de la parité, remise à Valérie Fourneyron ce vendredi

4 novembre par l'Association « Elles aussi ». Elle récompense le respect par la Ville de Rouen des principes de parité : parité de l'exécutif, délégations confiées aux élues et représentations dans les instances.





Romé, ça promet !

Cathédrale Alors que l'Espace Monet-Cathédrale prend corps, un chantier dans le chantier avance à grands pas : la restauration de la façade de l'hôtel Romé.



La façade de l'hôtel Romé se développe sur 17 m de long pour 8,50 m de haut. À l'origine, avec un étage de plus, elle s'élevait jusqu'à 12,50 m.

Le projet de l'Espace Monet-Cathédrale, dont les contours se précisent, permettra aux Rouennais de redécouvrir la façade de l'hôtel Romé, Monument Historique en cours de restauration. Le nouvel aménagement des lieux fera briller ce témoignage de la Première Renaissance, datant de 1526. Auparavant élément de décor du hall de l'ex-Palais des Congrès, la façade a retrouvé l'air libre. Dégagée grâce à la création d'une cour, elle va servir de majestueuse porte d'entrée pour accéder à des commerces et des logements. La restauration de ce trésor, amorcée

en juillet, va bon train (livraison prévue en janvier). « *Le bâtiment a été modifié plusieurs fois par le passé, note Sébastien Cord, l'architecte du patrimoine en charge du dossier (Atelier Monchecourt & Cord), d'où la volonté de ne pas en rajouter avec les présents travaux. Il s'agit de conserver le maximum de matière.* » Le corps de logis de l'hôtel Romé a abrité la Cour des Comptes de Normandie de 1590 à la Révolution, avant d'être utilisé pour le petit commerce au XIX^e siècle. L'année prochaine, la façade exposera à tous son raffinement exquis. Les pilastres et les linteaux regorgent de

détails : angelots, rubans, oiseaux, crustacés, boucliers, casques, armes, têtes de lion ou de sanglier, groupes de personnages drapés... « *Cet édifice a valeur de document sur l'introduction du décor italianisant en France. Les ornementistes italiens importent leur art : sculptures avec un côté grotesque, arabesques, moulures figurant des profils à l'antique. La façade de l'hôtel Romé relève presque d'un travail d'ébénisterie.* » L'Hôtel de Bourgtheroulde et l'Office de Tourisme, héritages de la même époque, vont bientôt se sentir moins seuls. FC

en bref

Les Docks certifiés

Docks 76 est le premier centre commercial en France à être certifié « Breeam in Use » niveau « Very good ».

Ce label confirme les bonnes pratiques du groupe en matière d'exploitation technique, de performance environnementale et de maîtrise des risques. Ouvert en 2009, les Docks 76 sont gérés par Unibail-Rodamco.

Cinéma

L'Omnia République accueille une vente aux enchères sous contrôle d'un commissaire-priseur de près de 200 affiches de films de collection, le samedi 26 novembre, à partir de 10 h.



et aussi

Pont restauré



Ils sont sur le pont depuis cet été. Et pour une fois, l'expression n'est pas galvaudée. La première tranche du chantier du pont Boieldieu touche à sa fin. Fin octobre, l'édifice construit entre 1956 et 1959 va dévoiler un tout nouveau visage. Si les travaux engagés par la Crea sont réalisés en prévision de l'arrivée des nouvelles rames plus longues en juin 2012, il s'agit aussi de renforcer les structures du pont. Ce dernier change de couleur. Fini le bleu clair, désormais le pont sera de couleur verte... rappelant ainsi la couleur des clochetons de la cathédrale voisine. Autre nouveauté : les garde-corps. Si leur courbure a été préservée pour conserver l'allure originelle du pont, leur design a changé. Il sera désormais plus facile d'admirer la Seine. Mais le chantier est pour l'instant loin d'être terminé. La deuxième tranche de travaux devrait démarrer en novembre. Il s'agira cette fois d'engager les travaux en aval du pont.

Du neuf au Hangar 10

Pasteur Le Hangar 10 a été détruit, mais laisse place à un nouvel édifice construit dans le même style et les mêmes proportions. À l'intérieur : trois projets !

En attendant le début des travaux du Hangar 9 qui regroupera à terme une maison de l'étudiant, le Pôle image et une bibliothèque, un autre chantier a démarré dans le hangar voisin des quais de la rive droite. À une encablure des Docks 76, les engins et les pelles ont grignoté la totalité du Hangar 10. Un édifice qui sera complètement rasé pour laisser place un bâtiment aux mêmes proportions que l'ancien. Une contrainte technique imposée par la Charte des Marégraphes, signée entre la Ville et le Port de Rouen, et qui permet de respecter l'histoire et l'homogénéité des quais. En lieu et place de ce vieux hangar de 1 700 m², plusieurs investisseurs prévoient d'y créer leurs commerces sur 4 500 m², répartis sur trois niveaux.

D'ici le mois de février 2013, le All Sports Café diffusera du sport 7 jours sur 7 et jusque tard le soir. À proximité également, le Café de Seine conçu comme un lieu de restauration rapide et un bar à soupe et à salade. Sous le même toit, des salles de restauration et de réception, une agence de voyages mais aussi la cave à vins délogée du Hangar 9. Cette entreprise trouvera là un confortable refuge dans ce lieu et sera couplée d'un bar à huîtres et d'un restaurant à poissons. Si le chantier ne subit pas de retard, ce nouveau lieu ajoutera un peu plus de vie aux quais de la rive droite d'ici l'Armada de 2013. Au total, près de 4 millions d'euros vont être investis.

BT



Un nouveau hangar verra le jour en février 2013.

Chant

Ouverte aux hommes chanteurs, néophytes ou confirmés, la Schola grégorienne Saint-Evode organise sa session de travail mensuelle, le samedi 10 décembre, de 10h à 12h30.

Renseignements auprès de Loïc Barrois : 06 82 66 14 99.

Cartographes

Le beau livre Les Cartographes & les nouveaux mondes publié

par les rouennaises éditions Point de vues fait partie des 10 titres sélectionnés pour le Prix du livre du salon nautique international 2011 qui se déroule du 3 au 11 décembre à Paris.



Toujours plus forge

Grieu/Vallon Suisse Pleins feux sur le travail du métal : la Saint-Éloi se fête au Centre d'histoire sociale, foyer d'animations le dernier week-end de novembre.

Quand viendra la Saint-Éloi, au moulin Saint-Gilles tu iras ! Ce lieu associatif vous ouvre grand ses portes le temps de deux « journées du patrimoine régional » façonnées par l'association Centre d'histoire sociale (CHS). Attraction phare, une exposition de couteaux aux allures de tour de France avec d'authentiques spécimens en provenance d'Aurillac, Châtelleraut, Agen, Montpellier... Deux membres de la Confrérie du Couteau de Thiers vous feront partager leur passion pour ces

outils. Le spectacle de la Saint-Éloi ne s'arrête pas là, avec entre autres attractions trois sculpteurs à l'œuvre autour de la forge Mustad, des machines-outils qui tournent, des démonstrations de polissage, la présence de sculptures de Jean-Marc de Pas. FC

f Saint-Éloi 2011 • samedi 26 et dimanche 27 novembre • De 10h à 12h et de 14h à 18h • Centre d'histoire sociale (moulin Saint-Gilles) • Entrée libre • Rens. : 02 35 08 08 41 • www.expotec103.com



© F. Bissan

Comme à la maison

Saint-Marc L'association « Faites-le vous-même » a ouvert un restaurant rue Eau-de-Robec où tout est concocté maison par un jeune chef.

Une baie vitrée donnant sur la rue, des longs bancs de chaque côté des deux tables de ferme, une cuisine ouverte sur la salle... En venant au 192, on a l'impression d'être chez soi, sauf que vous ne connaissez pas forcément les personnes qui mangent à la même table que la vôtre. Cédric (photo), jeune chef de 30 ans, cuisine tout dès le matin, sauf la pâtisserie réalisée par le maître-pâtissier de l'association, la carte variant quotidiennement. Ici, les produits sont locaux et de saison. « Ce projet montre que l'on peut bien manger avec des bons produits sans dépenser une fortune et qu'on peut apprendre à faire les plats préparés ici », explique Marie, responsable de l'association. Le samedi matin, Cédric donne un cours en reprenant les recettes de la semaine.

Les grandes tables, quant à elles, encouragent la convivialité car elles permettent à chacun de discuter et de faire connaissance avec son voisin. » Si vous êtes pressé et que le plat du jour vous fait de l'œil, le 192 propose aussi de la

vente à emporter, à la seule condition d'amener votre « tupperware ». GF

f Le 192 : 192, rue Eau-de-Robec • Ouvert du lundi au vendredi midi • Formule à 10 € • Cours de cuisine : 06 62 81 56 74



en bref

Peinture

L'exposition de peinture et de sculptures

en bronze et en résine « Franck Ecalard, Françoise Abraham » est organisée jusqu'au 4 décembre, à l'Espace de la Calende, 31 rue du Bac. Ouvert du mardi au samedi, de 10h à 12h et de 14h à 19h. Rens. : 09 81 97 38 7

Conférence

L'Association contre les spondylarthrites ankylosantes et ses conséquences organise une conférence le 26 novembre au CHU de Rouen. De 9h30 à 12h30, deux professeurs



Conte toute attente

Hauts-de-Rouen Laissez le charme du conte agir : au centre Malraux samedi 26 novembre, l'association Mille choses à dire vient chuchoter ses histoires.

Cinq conteuses et un conteur de l'association rouennaise Mille choses à dire prendront la parole le 26 novembre au centre Malraux, dans un spectacle intitulé « Un grand bol d'histoires ». Ils ont choisi le bol comme « symbole » de la soirée, parce qu'il est intemporel, universel, et synonyme d'accueil ou d'offrande. Les acteurs prendront donc place autour d'un bol hors normes réalisé spécialement par l'animatrice de l'atelier céramique du centre Malraux. De leur côté, les auditeurs auront un petit quelque chose à grignoter dans des bols, bien sûr. Pour soigner la mise en scène, les membres de l'association, tous amateurs, ont suivi un stage auprès du conteur professionnel Guillaume Alix, de la compagnie Commédiamuse. Chacun d'eux servira un récit, les six protagonistes interprétant collectivement une chanson et une histoire. Par la magie du verbe, le public voyageera vers la Chine, la Mongolie, le Groenland ou le Sri Lanka. Les aventures vous conduiront vers les tourments d'un Roi



Deux conteuses de l'association : Carole Deveaud, présidente, et Nathalie Deshayes-Préterre.

à l'époque de l'ouverture de la route de la soie, vers une femme imaginaire qui fait rêver un groupe de chasseurs trappeurs coupés du monde... FC

i « Un grand bol d'histoires » • samedi 26 novembre • 19 h 30 • Centre André-Malraux • Libre participation • Rens. : 02 35 71 61 25 (Mille choses à dire)



© C. Deveaud



Hommage à Maurane

Centre ville La maîtrise Saint-Evode fête le centenaire de la naissance, à Rouen, du chanteur Camille Maurane

Le 29 novembre 1911 est né Camille. Fils d'un professeur de chant, il entra à la maîtrise Saint-Evode de Rouen à 10 ans mais ce n'est qu'à l'âge de 25 ans que sa vocation le rattrape. Après le Conservatoire, il commence une carrière qui va le me-

ner hors de nos frontières. Il se forgera une réputation de baryton notamment grâce à son interprétation dans Lakmé, Werther ou encore dans les Contes d'Hoffmann pour devenir l'un des plus grands chanteurs du XX^e siècle. Thomas Van essen (baryton) et Emma-

nuel Reibel (pianiste) lui rendent hommage en reprenant les airs les plus célèbres de Camille Maurane.

i Hommage à Camille Maurane • vendredi 2 décembre • 19 h • Maîtrise Saint-Evode, 3, rue Saint-Romain.

rhumatologues du centre hospitalier de Rouen interviendront sur le thème des « spondylarthrites et les rhumatismes psoriasiques. Rens. : 02 35 98 72 86 ou 02 35 61 17 54.

Rouen seniors

Les inscriptions aux sorties de Rouen Seniors continuent chaque jour au bureau de l'association à la Maison des aînés. Encore des places disponibles pour l'exposition

Cézanne/Matisse à Paris le 23 novembre, ainsi que pour l'exposition Pompeï le 2 décembre. Rens. 02 35 07 06 88

Clap de fin

Rouen Impressionnée Le festival mis en place par la municipalité se termine le dimanche 20 novembre par un week-end riche en sorties.

Photographies. Séance de rattrapage pour l'exposition consacrée à Burchell! Il vous reste encore un jour pour bénéficier d'une visite guidée à la bibliothèque Jacques-Villon, à condition de s'y inscrire.

Nocturnes à l'abbatiale. Kacha Legrand va encore séduire le public. L'artiste rouennaise, également professeur à l'École nationale supérieure d'architecture de Haute-Normandie, emmène les visiteurs en déplacements. On la suit au cours de l'eau, les yeux levés vers le ciel, on la laisse nous prendre par la main sur ses chemins de pierre, mouvements gracieux et silencieux que rien ne peut troubler. Pour la clôture du festival, les vidéos de Kacha Legrand sont projetées dans l'abbatiale Saint-Ouen en nocturne.

Danse. Subtil mariage interdisciplinaire, Solo#2 met en scène un homme dansant sur lui-même, entouré de 100 métronomes, interprétant le « Poème symphonique pour cent métronomes » de György Ligeti. Brice Leroux sculpte son corps au gré des variations de lumière dans un ballet hypnotique, rythmé par un léger tic tac à la précision implacable, où le danseur rivalise avec l'instrument.

i Visite guidée le 19 novembre, de 16 h 30 à 17 h 15
 • Bibliothèque Villon • Sur inscription : 02 76 08 80 88
 • Kacha Legrand • Abbatiale Saint-Ouen • Nocturnes les 18 et 19 novembre, de 18 h à 22 h • Gratuit • « Solo#2 »
 • Hangar 23 • 19 novembre, à 18 h et 20 h et 20 novembre, à 16 h 30 et 18 h 30 • 10 € • www.rouenimpressionnee.fr

Automne en Normandie Le festival s'achève en beauté avec la venue du fantasque et talentueux Francesco Tristano. Visage d'ange aux boucles brunes et rebelles, ce jeune pianiste de 30 ans sait mettre la musique à ses pieds. Si les classiques n'ont plus aucun secret pour lui, l'artiste luxembourgeois maîtrise également le baroque, la pop, l'électro. À Rouen, il sera entouré de l'Américain Carl Craig et de l'Allemand Moritz von Oswald, tous deux producteurs émérites de la scène internationale électro. Sur scène, un piano, des machines et des ordinateurs derrière lesquelles les trois comparses élaborent des morceaux choisis. Une belle promenade sur des chemins de traverse sur lesquelles se croisent de façon inattendue grands compositeurs classiques et artistes contemporains.

i Francesco Tristano - Carl Craig - Moritz Von Oswald
 • Lundi 21 novembre • Hangar 106 • 20 h 30
 • 26 € (TR 21 €) • www.automne-en-normandie.com



Swing in Rouen

Scènes de femmes

Exposition C'est la deuxième fois que la Ville fait confiance à Pierre Olingue pour illustrer la présence des femmes dans les métiers du spectacle. Seize nouveaux portraits de femmes en pleine action, dans les lieux culturels de la cité. Des femmes de spectacle mais pas forcément des femmes dans la lumière. « *Ce travail est voulu dans la banalité du quotidien de ces femmes, de manière à ouvrir le regard sur les "petits riens" de la vie professionnelle* », souligne le photographe. Présentes, indispensables, ces femmes tracent leur sillon dans un domaine qui s'ouvre de plus en plus largement aux femmes. Un univers à découvrir dans les couloirs de l'Hôtel de Ville à l'occasion du festival Chants d'elles, organisé par l'association À Travers chants et qui se poursuit jusqu'au 4 décembre.



© P. Olingue

Les métiers du spectacle au féminin, galerie de l'Hôtel de Ville, jusqu'au 3 décembre, tous les jours, de 9h à 17h sauf le samedi • 9h à 11h30 • (fermé le dimanche).

bonnepioche



© C. Barchell

JAZZ À LA BIBLIOTHÈQUE De la musique à la bibliothèque Saint-Sever ! Les habitués s'y sont faits depuis bien longtemps. Et si la CDthèque est largement fournie, la programmation l'est aussi. Le 19 novembre, Philippe Lecompte, Gérard Delloue et Frédéric Ooghe proposeront un concert de jazz façon New Orleans entre quelques rangées de livres et de cds. Concert de Jazz New Orleans • samedi 19 novembre • 15h • Bibliothèque Saint-Sever • Gratuit



© J. Sirm

KENNY BARRON C'est une figure légendaire du piano-jazz. Le Soliste et maître du Swing Kenny Barron fait un détour avec son trio dans l'ancre d'un Hangar 23 rénové. Ce musicien hors-pair qui a fait ses débuts dans le quartet de Dizzy Gillespie dans les années 60, puis aux côtés de noms aussi évocateurs que Ron Carter ou Ornette Coleman imposera sa stature pendant une soirée complète. Kenny Barron • Samedi 26 novembre • 20h30 • Hangar 23 • 26 € (TR 15 et 21 €) • Rens. : 0232762323



COURANTS D'AIRES À L'HÔTEL DE VILLE Un clavecin, un serpent, un luth, des flûtes traversières, des flûtes à bec et un baryton... C'est ce qui attend les spectateurs de la prochaine Méridienne organisée dans les salons des Mariages de l'Hôtel de Ville. Et s'il y a des courants d'airs musicaux, ils prendront des « airs » baroques et Renaissance. Le Salon des courants d'airs • Méridienne 12h15 • vendredi 25 novembre • Salle des Mariages de l'Hôtel de Ville • Gratuit



© rhe76

HOCKEY Le samedi 26 novembre, Rouen accueille Gap pour le compte du championnat de ligue Magnus. Occupant la 2^e place à un point du leader Chamonix, les Dragons devront se méfier des Rapaces qui ont modifié profondément leur effectif à l'intersaison. Les Gapençais sont dans une phase descendante et leur caractère obstiné promet une rencontre accrochée... Rouen-Gap • 26 novembre • 20h • Patinoire Guy-Boissière • 11 € • www.rhe76.com



DR

SHANTEL Une place achetée, une place offerte : telle est l'opération menée sur toute la France par Télérama intitulée « 96 heures de concerts ». Le Hangar 106 est partenaire et propose au public le concert de Shantel et le Bucovina club orchestra. Un savoureux et détonnant mélange de musique festive des Balkans, d'électro et de rock. Pour en profiter, il suffit de découper le Pass Télérama dans le numéro daté du 16 novembre et de le présenter lors de l'achat d'une place.



Giraudoux de Rouen n'avait aucune raison de pousser la porte d'un chœur. Certes, ce passionné de modélisme, a toujours chanté... « *Depuis tout petit en fait* », expliquait-il. Pourtant, Jean-Yves Chopard ne sait pas toujours lire les notes et les reproduire vocalement. Cela ne l'empêche pourtant pas d'intégrer le chœur de l'école de musique de Rouen en 98. Ni de pousser la porte du Chœur de Rouen Haute-Normandie en 2005. Sa méthode, il l'applique aux 65 chanteurs du chœur que Joachim Leroux tient sous sa baguette aujourd'hui. « *Notre formation est ouverte à tous ceux qui souhaitent chanter*, raconte-t-il. *Pour les aider ceux qui ne lisent pas la musique, je crée et mets à leur disposition des fichiers sonores qu'ils peuvent télécharger sur notre site et travailler ensuite.* » Le travail... la seule exigence de ce chœur à l'égard des choristes. Face à eux, Joachim Leroux est un professionnel qui apporte régulièrement aux chanteurs la participation musicale d'un orchestre professionnel de 10 à 12 musiciens. « *Les chœurs avec orchestre sont rares* », ajoute Jean-Yves Chopard. Une rareté qui permet à ce chœur de durer dans le temps et de célébrer ses 25 ans d'existence le 18 novembre. Un événement qu'il fêtera le 27 novembre avec les formations d'Évreux et de l'Aigle dans la chapelle Jean-Baptiste de la Salle, puis un mois plus tard, dans le cadre des célébrations de Rouen Givrée à l'église Jeanne-d'Arc.

À chœur ouvert

Jean-Yves Chopard Présidé par Jean-Yves Chopard, le chœur de Rouen Haute-Normandie est ouvert à tous les amateurs. Il fête ses 25 ans

Il prouve chaque jour que le monde de la musique classique et contemporaine n'est pas un milieu clos, réservé à un public averti. Jean-Yves Chopard est plutôt le genre d'homme à faire en sorte de l'ouvrir au plus grand nombre. Président du Chœur de Rouen Haute-Normandie depuis 2008, il est l'exemple même du public qu'il souhaite attirer. À 52 ans, cet enseignant spécialiste des élèves en difficulté au sein des classes « Ulysse » du Collège Jean-

Chœur de Rouen Haute-Normandie
 • concert le 27 novembre • Chapelle du lycée
 Jean-Baptiste de la Salle • Tarifs : 12 € (TR 10 €)
 • Rens. : 06 21 86 34 31

3 bonnes raisons Chance fiction



De l'écran à la scène Vous en aviez rêvé, la compagnie Plastilina (Arras) l'a fait : elle a très librement adapté au théâtre deux œuvres cultes du cinéma de science-fiction, Star Trek et Star Wars. Sur scène, le capitaine Kirk, Spock, Obiwan Kenobi ou Dark Vador dans un exercice de style étourdissant.

Effets spatiaux Le spectacle utilise un minimum de moyens pour produire un maximum d'effets. Sur le plateau nu, les quatre comédiens reconstituent par leur corps et leur gestuelle les personnages, les décors, les accessoires

mais aussi les mouvements de caméra les plus caractéristiques.

Procédé puissant L'art de Plastilina est de créer une rencontre décalée entre le genre de la science-fiction, avec sa profusion d'images et d'action, et le mime, qui génère un imaginaire à partir du vide. Le film est comme fabriqué, « re-monté » sous les yeux du public.

The Fantastic Science-Fiction Night
 • Vendredi 25 et samedi 26 novembre • 19h30 • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 14 € (TR 10 €)
 • Rens. et réserv. : 02 35 98 45 05



DR

Camille

Camille n'est plus sur « Le fil ». Six ans après ce qui fut l'album révélation de l'année, conçu autour d'une seule et même note, l'artiste, aujourd'hui trentenaire et maman, revient avec une œuvre plus « classique ». Finies les onomatopées, les percussions corporelles, les bruits en tous genres qui avaient mis en lumière le prodigieux talent de cet ovni musical. Deux soirs de suite, Camille déclinera son nouvel album intitulé « Ilo Veyou ». Un titre mystère, mais facile à décoder en décalant les lettres « I love you ». Contrairement à ses ouvrages précédents, la chanteuse à la chevelure

couleur de feu revient à l'origine de la voix et module l'émotion à la perfection. Au fil des titres, les sentiments s'effilochent, s'accrochent, s'attendrissent pour toujours véhiculer des tranches de vie légères, parfois graves. Dommage que pour sa tournée Camille n'ait pas choisi d'interpréter ses morceaux dans des chapelles qu'elle a utilisées comme studio d'enregistrement pour leur acoustique unique, à l'image de sa créativité.

i Camille • Hangar 106 • Jeudi 24 novembre • 20 h • www.le106.com • Show case à la Fnac Vendredi 25 novembre 2011 à 17 h 30

même jour même heure

Jeudi 17 Novembre

Les Singeries du Jeudi



© P. Luyvet

Quel meilleur endroit pour faire le singe que le Muséum de Rouen? Rien de plus logique pour l'équipe de la structure qui accueille le 17 novembre une nouvelle édition des « Singeries du Jeudi ». Une façon originale et décalée de casser l'image figée que pourrait avoir un musée d'histoire naturelle pour un public jeune. Inscrite dans « Les Zazimuts », semaine d'animations et de sorties gratuites à destination des étudiants rouennais, la soirée s'appuie sur les collections. Ces dernières sont en effet des sources inépuisables d'inspiration dans lesquelles piochent sans réserve et retenue les metteurs en scène. À l'image de la compagnie de la Femme à Barbe qui propose cette fois « Antiquithon ». Ou comment chemine la perception du monstrueux à travers l'imaginaire collectif... Et des personnages difformes, le Muséum n'en manque pas dans ses boccas remplis de formol. À quand une Singerie du Jeudi un soir d'Halloween? Frissons garantis...

Les Singeries du Jeudi • jeudi 17 novembre • 20 h 33, 21 h 18, 22 h 03 et 22 h 48 • 3 €, gratuit pour les étudiants • Sur inscription au 02 76 52 80 51 et par mail : museum@rouen.fr

Aux rythmes de Cuba



© D. Morgant

Chaud, chaud, chaud devant! En ces frimas d'automne, Rouen va chercher le soleil des Caraïbes. Une belle initiative proposée par l'orchestre de l'Opéra qui se résume en un seul mot : partage. Les musiciens sont en effet partis à la Havane pour y jouer la Gran Partita de Mozart et rencontrer le célèbre Grupo Compay Segundo. Cet échange se prolonge aujourd'hui par la venue des héritiers du Bueno Vista Social Club dans la capitale haut-normande. Pendant deux jours, les professionnels des deux orchestres uniront leur savoir-faire et leur passion pour la musique pour interpréter les standards de feu Compay Segundo. Ils improviseront également dans des lieux où l'on ne les attend pas. À l'issue des concerts donnés au Théâtre des Arts, le foyer de ce dernier se transformera en piste de danse pour initier le public aux délices sensuels de la salsa...

Concerts « Happenings » • Jeudi 17 novembre • 15 h • Docks 76 • Vendredi 18 novembre • 13 h • Faculté de droit • Gratuit • Concerts Aux Rythmes de Cuba • Jeudi 17 novembre et vendredi 18 novembre • 20 h • Opéra de Rouen • 30 € (TR 22,50 €) • soirée salsa réservée aux spectateurs du concert • www.operaderouen.fr

Agenda

sports

samedi 19 novembre

- **NATATION Meeting Arena Sprint**
- Piscine du Centre Sportif Guy Boissière
- 10h à 22h

dimanche 20 novembre

- **NATATION Meeting Arena Sprint**
- Piscine du Centre Sportif Guy Boissière
- 9h à 17h
- **HANDBALL Rouen 76 Université Handball - Sully** • NATIONALE 3 MASCULINE
- Gymnase Suzanne Lenglen
- 16h • gratuit

mardi 22 novembre

- **TRIAL Trial Indoor International**
- Zénith • 20h30 • De 34 € à 120 €

vendredi 25 novembre

- **FOOTBALL Rouen - Creteil**
- Championnat National • Stade Diochon
- 20h • De 5 € à 15 €

samedi 26 novembre

- **BASKET Rouen - Boulogne-sur-Mer**
- Pro B • Gymnase des Cotonniers • 20h
- De 7 € à 15 €
- **HOCKEY SUR GLACE Rouen-Gap**
- ligue Magnus • patinoire Guy-Boissière
- 20h • payant

dimanche 27 novembre

- **VOLLEY-BALL ASPPT Rouen - Harnes** • Nationale 3 masculine
- Centre Sportif Thuilleau • 15h

mardi 29 novembre

- **TENNIS DE TABLE Spo Rouen - Fontenay US** • Championnat Pro B
- Gymnase Pélissier • 19h30
- 3 € (2 €, - de 12 ans)

mercredi 16 novembre

- **VISITE GUIDÉE « Ch. Burchell, photographe: un regard porté sur Rouen »**
- Bibliothèque Villon • 12h • Gratuit, inscription indispensable

FOIRE SAINT-ROMAIN

- Quais bas rive gauche • 13h30 à 23h
- **CHANTS D'ELLES / CONCERT Florence Marty & Silvia Morini** • Bibliothèque du Châtelet
- 15h • Entrée libre

LES ZAZIMUTS Soirée Zazimuts

- Concerts, théâtre et ateliers • Hôtel de Ville
- 19h à 0h30 • Entrée libre

THÉÂTRE Arlequin poli par l'amour

- Théâtre des Deux Rives • 19h30 • 18 € (TR 12 €, 8 € et 4 €)

CONCERT Florent Pagny

- Zénith • 20h • 28 €

POP Stromae

- Le 106 • 20h • 26 € (TR 21 €)

AUTOMNE EN NORMANDIE / DANSE - MUSIQUE Tero Saarinen et The Boston

- **camerata - « Borrowed Light »** • Hangar 23
- 20h30 • 20 € (TR 16 €)

jeudi 17 novembre

FORUM NORMAND entreprises - étudiants

- Parc des expositions • 10h à 18h

MIDI-MUSÉE La Vierge entre les vierges

- de Gérard David • Musée des Beaux-Arts
- 12h30 • 4 € + entrée gratuite, gratuit - 26 ans

FOIRE SAINT-ROMAIN

- Quais bas rive gauche • 13h30 à 23h

THÉÂTRE Arlequin poli par l'amour

- De Marivaux • Mise en scène de Thomas Jolly
- Théâtre des Deux Rives • 14h, 19h30
- 18 € (TR 12 €, 8 € et 4 €)

RENCONTRE Catherine Labouée

- Pour « Suzanne Savale, résistante normande »
- Librairie l'Armitière • 18h • Entrée libre

MARIONNETTES Sakura

- Dès 12 ans • De et par le Théâtre des Alberts • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 19h30 • 14 € (TR 10 € et 6 €)

SYMPHONIQUE Orchestres en fête! -

- **Aux rythmes de Cuba** • Par le Grupo Compay Segundo (Buena Vista Social Club) et l'orchestre de l'Opéra • Théâtre des Arts • 20h
- De 5 € à 30 €

AUTOMNE EN NORMANDIE / CINÉMA -

MUSIQUE Michael Nyman - « Autoportrait à

- travers la musique et le cinéma » • Cinéma l'Omnia République • 20h30 • 15 € (TR 12 €)

CHANSON L'OuChanPo

- L'Almendra • 20h30 • 8 € (TR 6 €)

LES ZAZIMUTS Les singerie du jeudi -

- **« Soirée antiquithon »** • Par la « Compagnie des Femmes à Barbe » • Muséum • 20h33, 21h18, 22h03, 22h48 • 3 €, gratuit pour les étudiants, sur réservation : 02 76 52 80 51

vendredi 18 novembre

SALON DE CRÉATEURS Lez'Arts solidaires

- Proposé par le Secours populaire français
- Halle aux Toiles • 10h à 18h • Entrée libre

LES MÉRIDIENNES Chambre avec saxophone

- Saxophone : Marc Sieffert • Pano : Christine Marchais • Par les étudiants des classes de saxophone, clarinette, violon, chant et piano du Conservatoire • Salle des mariages, Hôtel de Ville • 12h15 • Entrée libre

MIDI-MUSÉE La Vierge entre les vierges

- de Gérard David • Musée des Beaux-Arts
- 12h30 • 4 € + entrée gratuite, gratuit - 26 ans

FOIRE SAINT-ROMAIN

- Quais bas rive gauche • 13h30 à 1h

ATELIER DE PÂTISSERIE Epâtez-vous!

- En partenariat avec l'Office de Tourisme
- Institut National de la Boulangerie et de la Pâtisserie • 13h30 • 48 €

THÉÂTRE Arlequin poli par l'amour

- De Marivaux • Mise en scène de Thomas Jolly
- Théâtre des Deux Rives • 14h, 19h30 • 18 € (TR 12 €, 8 € et 4 €)

INFORMATIQUE Journée Magistrale

- du Logiciel Libre • Maison Saint-Sever
- de 14h à 18h • Entrée libre

COMÉDIE MUSICALE Les flammes de Paris

- 1789 • Zénith • 15h, 20h30 • De 34 € à 40 €

COMÉDIE MUSICALE BALLET Les flammes

- de Paris 1789 • Zénith • 15h, 20h30
- De 34 € à 40 €

■ PARCOURS NOCTURNE

- Abbatale Saint-Ouen • 18h • Entrée libre

FESTIVAL D'HUMOUR Les Guillaumades

- Concours de jeunes talents du One Man Show

- Proposé par l'association « Les Normands

- du Rire » • L'Almendra • 19h • 20 €

CONCERT Rencontres lyriques

- Chant : Sophie Aguessy, Tania Gedda, Marina Haquet et Xavier Legasa • Piano : Claire Denis, Maki Honda et Yann Boisselier
- Conservatoire • 19h30 • Entrée libre

MARIONNETTES Sakura

- Dès 12 ans • De et par le Théâtre des Alberts • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 19h30 • 14 € (TR 10 € et 6 €)

SYMPHONIQUE Orchestres en fête! -

- **Aux rythmes de Cuba** • Par le Grupo Compay Segundo (Buena Vista Social Club) et l'orchestre de l'Opéra • Théâtre des Arts • 20h
- De 5 € à 30 €

LES ZAZIMUTS Zikatatane (concert)

- Maison de l'Université, Mont-Saint-aignan
- 20h30 • Gratuit pour les étudiants

REGGAE DANCE HALL Nyabnyabin Sound

- + Guests • Le Bateau Ivre • 22h • Payant

samedi 19 novembre

FOIRE SAINT-ROMAIN

- Quais bas rive gauche • 13h30 à 1h

RENCONTRE LITTÉRAIRE Thé ou café?

- Bibliothèque Saint-Sever • 10h • Entrée libre

ATELIER ARTISTIQUE Samedis du possible

- Conservatoire • 10h à 17h
- 30 € (frais d'inscription pour l'année)

LEZ'ARTS SOLIDAIRES

- Proposé par le Secours populaire français • Halle aux Toiles
- de 10h à 18h • Entrée libre

SALON Studyrama

- Parc des expositions
- de 10h à 18h • Entrée libre

■ ATELIER ADULTE Initiation à la

photographie

- Proposé par les bibliothèques en collaboration avec le Pôle Image Haute-Normandie

- Bibliothèque Simone De Beauvoir • 10h à 12h30 • Gratuit, inscription indispensable

LES ZAZIMUTS « Happy hour » au Gros-

- Horloge (visite) • Gros-Horloge • de 14h à 18h

- Gratuit (sur présentation de la carte étudiant)

THÉÂTRE Arlequin poli par l'amour

- De Marivaux • Mise en scène de Thomas Jolly
- Théâtre des Deux Rives • 14h30
- 18 € (TR 12 €, 8 € et 4 €)

BOTANIQUE Comité botanique

- Proposé par la société des Amis des Sciences Naturelles et du Muséum de Rouen

- Détermination des échantillons botaniques apportés par les participants • Arehn, cloître des Pénitents • 14h30 • Entrée libre

RENCONTRE DÉBAT « Bureau des angoisses: portrait d'une ville par la Peur »

- Organisé par Échelle inconnue • Réalisé par Hélène Chatelain • Échelle inconnue • 14h30

VISITE Partez, découvrez...Rouen et ses

- trésors • RDV à l'Office de Tourisme • 15h
- 6,50 € (TR 4,50 €), réservation indispensable

LES SAMEDIS DE L'ART Le XVIIe siècle:

- les « petits » genres • Musée des Beaux-Arts
- 15h • 4 € + entrée TR, gratuit - 26 ans

LES ZAZIMUTS Les charpentés de l'Abbatiale

- Saint-Ouen (visite) • RDV à l'entrée de l'Abbatiale, portail des Marmousets
- 15h • Gratuit, réservé aux étudiants, réservation indispensable

JAZZ NEW ORLEANS Philippe Lecompte,

- Gérard Delloue et Frédéric Ooghe

où c'est?

- **Maison des Aînés**, 24 rue des Arsins : 02 32 08 60 80
- **Théâtre des Deux Rives**, 48 rue Louis-Ricard : 02 35 70 22 82

- **Théâtre de la Chapelle Saint-Louis**, Place de la Rougemare : 02 35 98 45 05
- **Le Bateau ivre**, 17 rue des Sapins : 02 35 70 09 05
- **Musée des Beaux-Arts**, de la Céramique et Le Secq des Tournelles : 02 35 52 00 62
- **L'Armitière**, 5 rue des

- Basnage : 02 35 70 57 42
- **L'Almendra**, 1 bis rue Paul Baudouin, 02 35 70 52 14
- **Omnia République**, 28 rue de la République
- **Chicago Speakeasy**, 1 rue du Cercle
- **Conservatoire** : 02 32 08 13 50
- **Bibliothèques de Rouen** : 02 76 08 80 88
- **Hangar 106** : 02 32 10 88 60

- Bibliothèque Saint-Sever • 15 h • Entrée libre
- **VISITE GUIDÉE « Ch. Burchell, photographe: un regard porté sur Rouen »**
- Bibliothèque Villon • 16 h 30 • Gratuit, inscription indispensable
- LES ZAZIMUTS Rouen Impressionnée (parcours découverte)** • Rdv Nef de l'Abbatiale Saint-Ouen • 17 h • Gratuit, réservé aux étudiants, réservation indispensable
- LECTURE Patti Smith** • Le 106 • 17 h • 12 € (TR 6 €) • Rens. : 02 32 10 88 60
- **PARCOURS - DÉCOUVERTE Les parcours du samedi... à pied** Découverte des installations de Kacha Legrand et Morgane Fourey, visite des expositions de la Mam Galerie et « Hyperion » de la Störk Galerie et rencontre avec Kacha Legrand
- RDV nef de l'Abbatiale Saint-Ouen • 17 h • Gratuit, inscription indispensable
- **PARCOURS NOCTURNE** • Abbatiale Saint-Ouen • 18 h • Entrée libre
- RENCONTRE Guy Pessiot** • Pour « Burchell »
- Librairie l'Armitière • 18 h • Entrée libre
- **PERFORMANCE DANSÉE Brice Leroux - « Solo#2 - Fréquences »** • Hangar 23 • 18 h, 20 h • 10 €
- CONCERT Escales Antillaises** • Initiation, percussions et musique antillaise « autour du tambour » avec l'association « D'joubastyle » de 15 h à 17 h • Crêperie La Rougemare • 19 h 15 • Entrée libre
- MARIONNETTES Sakura** • Dès 12 ans • De et par le Théâtre des Alberts • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 19 h 30 • 14 € (TR 10 € et 6 €)
- CONCERT L'Union Musicale de Ry** • Organisé par l'association des Amis des Orgues de l'église Saint-Hilaire • Direction : Nathalie Delamare
- Concert au profit de la restauration de l'orgue
- Église Saint-Hilaire • 20 h • Libre participation
- CONCERT Tri Yann** • Zénith • 20 h • 40 €
- ROCK Patti Smith** • Le 106 • 20 h • 33 € (TR 28 €) • Rens. : 02 32 10 88 60
- CONCERT Echoes** • L'Almendra • 20 h 30 • Entrée libre
- CONCERT Blues Carbone + Jazzy Dixie Cats** • Le Bateau Ivre • 22 h • Payant

dimanche 20 novembre

- FOIRE SAINT-ROMAIN**
- Quais bas rive gauche • 13 h 30 à 23 h
- LEZ'ARTS SOLIDAIRES**
- Proposé par le Secours populaire français
- Halle aux Toiles • 10 h à 18 h • Entrée libre
- NATURE Journée de l'arbre et du cerf-volant**
- Champ de courses des Bruyères • 10 h à 17 h • Entrée libre
- VISITE COMMENTÉE « Le Parmesan »**
- Musée des Beaux-Arts
- 15 h • 4 € + entrée TR, gratuit - 26 ans
- THÉÂTRE Louffingues**
- L'Almendra • 16 h • 6 €
- MUSÉE EN FAMILLE Le lifting de la Vierge, La Vierge entre les vierges de Gérard David**
- Musée des Beaux-Arts • 16 h
- 4 € + entrée TR, gratuit - 26 ans
- **PERFORMANCE DANSÉE Brice Leroux - « Solo#2 - Fréquences »** • Hangar 23 • 16 h 30, 18 h 30 • 10 €

► Hangar 23 : 02 32 18 28 10 ► Théâtre de la Foudre, Petit-Quevilly et Centre culturel Marc Sangnier, Mont-Saint-Aignan : 02 35 03 29 78 ► Le P'tit Ouest, 1 rue de Buffon : 02 35 98 15 60 ► Le Kalif, 33 route de Darnétal ► Le Vicomté, 70 rue de la Vicomté

lundi 21 novembre

- FOIRE SAINT-ROMAIN**
- Quais bas rive gauche • 13 h 30 à 23 h
- LUNDI DU KALIF Willo** • Réservations à partir du 08/11 • Le Kalif • 20 h
- Gratuit pour les adhérents (6 € l'adhésion), réservation indispensable
- CONCERT Francesco Tristano, Carl Craig et Moritz Von Oswald** • Soirée de clôture du festival Automne en Normandie • Le 106 • 20 h 30 • 26 € (TR 21 €)

mardi 22 novembre

- FOIRE SAINT-ROMAIN**
- Quais bas rive gauche • 13 h 30 à 23 h
- VISITE Le monument juif** • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €), réservation indispensable auprès de l'Office de Tourisme
- THÉÂTRE L'histoire du tigre** • De Dario FO
- Par la Cie Plastilina • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 19 h 30 • 14 € (TR 10 € et 6 €)
- CONCERT André Minvielle et Lionel Suarez**
- Maison de l'Université, Mont-Saint-aignan • 20 h 30 • 12 € (TR 5 € et 8 €)

mercredi 23 novembre

- COMÉDIE MUSICALE Les p'tits enfants de l'école Coluche** • Par le Centre de comédie musicale • Théâtre Le P'tit Ouest • 14 h 30 • De 3,50 € à 8 €
- CONCERT Natha L** • Dans le cadre du festival Chants d'Elles • Bibliothèque Saint-Sever • 15 h • Entrée libre
- THÉÂTRE L'histoire du tigre** • De Dario FO
- Par la Cie Plastilina • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 19 h 30 • 14 € (TR 10 € et 6 €)
- CONCERT Battan l'Otto** • Dans le cadre du festival Chants d'Elles • Chez l'habitant • 19 h 30 • De 5 € à 10 €
- CONCERT 32** • Maison de l'Université, Mont-Saint-aignan • 20 h • Entrée libre
- HUMOUR Laurent Gerra** • Zénith • 20 h 30 • 48 € et 53 €
- CONCERT MLAZ Party** • Proposé par l'association Move Like A Zombie • Le Bateau Ivre • 21 h • Payant

jeudi 24 novembre

- MIDI-MUSÉE La Vierge entre les vierges de Gérard David** • Musée des Beaux-Arts • 12 h 30 • 4 € + entrée gratuite, gratuit - 26 ans
- RENCONTRE Carole Martinez**
- Pour « Du domaine des murmures »
- Librairie l'Armitière • 18 h • Entrée libre
- RENCONTRE Jérôme Decoux**
- Pour son livre « Le quartier Martainville »
- Le Café perdu • 19 h • Entrée libre
- CHANSON Camille** • Le 106 • 20 h • 28 € (TR 23 €)
- Chants d'Elles / CONCERT Birgit Yew**
- L'Almendra • 20 h 30 • De 5 € à 10 €
- CONCERT Serge Lama** • Zénith • 20 h 30 • 39 € et 45 €

► Opéra de Rouen Haute-Normandie : 0810 811 116 ► Maison de l'Université : 02 32 76 92 00 ► Hôtel des sociétés Savantes, 190 rue Beauvoisine ► L'Oreille qui traîne, Place des Faienciers : 02 32 81 53 60 ► Office de Tourisme : 02 32 08 32 40 ► Le 3



- ◆ **Bonsai de Cristian Jimenez avec Diego Noguera, Natalia Galgani** • mercredi 16 novembre • 20 h • Omnia République • en présence du réalisateur et la comédienne et productrice Julie Gayet
 - ◆ **The Lady de Luc Besson avec Michelle Yeoh, David Thewlis** • vendredi 18 novembre • Pathé docks 76 • en présence de Luc Besson
 - ◆ **Le Tableau film d'animation de Jean-François Laguionie** • dimanche 20 novembre • 10 h 30 • Omnia-République
 - ◆ **Le Chat Potté film d'animation de Chris Miller (II)** • dimanche 20 novembre • 11 h • Pathé docks 76 • dimanche 27 novembre • 16 h • Pathé docks 76
 - ◆ **Mort à Venise de Luchino Visconti** • lundi 21 novembre • 19 h 30 • Omnia-République dans le cadre d'une ciné-conférence avec l'Opéra de Rouen
 - ◆ **Les Adoptés de Mélanie Laurent avec Mélanie Laurent, Denis Ménochet** • lundi 21 novembre • 20 h et 22 h 15
 - ◆ **Blow Up de Michelangelo Antonioni** • mercredi 23 novembre • 19 h 30 • Omnia-République dans le cadre du cycle « Non, mais j'ai lu le film » avec l'Université de Rouen
 - ◆ **Time Out d'Andrew Niccol avec Amanda Seyfried, Justin Timberlake** • mardi 22 novembre • 20 h 15 et 22 h 30
 - ◆ **Absurde séance : San Ku kai les évadés de l'espace** • jeudi 24 novembre • 20 h Omnia République
 - ◆ **soirée spéciale «Classé X : cinéma et liberté »** • samedi 26 novembre • 20 h 30 • en présence de Christophe Bier, auteur du «Dictionnaire des films français érotiques et pornographiques en 16 et 35 mm», avec la projection de 2 longs métrages érotiques des années 70
 - ◆ **Americano de Mathieu Demy avec Mathieu Demy, Salma Hayek** • mardi 29 novembre • 20 h • Omnia République
 - ◆ **Little Senegal de Rachid Bouchareb** • mercredi 30 novembre • 20 h • Omnia-République rencontre-débat avec la Cimade
- Toute la programmation des salles de cinéma sur www.rouen.fr

Pièces, 49 place du Général-De-Gaulle ► Salle Sainte-Croix-des-Pelletiers : 02 32 08 13 90 ► Café de l'Époque, 43 rue Armand-Carrel ► Ici & ailleurs, 31 rue Damiette : 02 35 62 18 46 ► Le Shari Vari, 51 rue Saint-Nicolas ► Le Saxo, place Saint-Marc

Agenda

conférences

mercredi 16 novembre

➤ **INITIATION À L'HISTOIRE DE L'ART Baroque et classicisme** • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 14 h 15, 15 h 30 • 7 € • Rens.: 02 35 07 37 35

➤ « **Jazz de l'Après-guerre** » • Bibliothèque Saint-Sever • 17 h 30

jeudi 17 novembre

➤ « **Politique culturelle du territoire : du 1 % à la commande publique** » • Maison de l'architecture de Haute-Normandie • 18 h

➤ « **L'administration de l'Algérie française : observations en forme de bilan** » • Faculté de Droit • 18 h

➤ AUTOMNE EN NORMANDIE

« **De la musique répétitive à la techno minimaliste** » • Cinéma l'Omnia • 18 h • Gratuit, sur indispensable : 02 32 10 87 07

➤ **AUTOMNE EN NORMANDIE « La Peinture de la Renaissance à Parme »** • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 18 h 30

➤ « **Conférence de sauvegarde : l'exemple du Mans** » • Espace du Moineau • 18 h 30 • Payant, adhésion obligatoire (cotisation : 40 €) • Rens.: 02 35 70 19 69

➤ « **Où va l'Eglise en France : Fractures ? Recompositions ? Renaissances ?** » • Centre diocésain • 20 h • 5 €

vendredi 18 novembre

➤ « **L'art, le jardin, la ville : Gyro** » • Faculté de droit • 9 h • Gratuit, inscription indispensable : 02 32 08 13 90

samedi 19 novembre

➤ **CONFÉRENCE DU SAMEDI « Le rôle d'une galerie dans l'art contemporain »** • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 14 h 30, 16 h • 10 € • Rens.: 02 35 07 37 35

dimanche 20 novembre

➤ « **Dans l'intimité des chevreaux** » • Arehn • 10 h

➤ « **Le colportage du XV^e au XX^e siècle** » • Hôtel des sociétés savantes • 15 h • 7 €

jeudi 24 novembre

➤ « **Ma vision du Grand-Paris** » • École nationale supérieure d'architecture de Normandie • 18 h • Entrée libre

➤ « **L'œuvre au noir du Parmesan dessinateur** » • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 18 h 30 • Entrée libre

➤ « **Deux mille mètres sous la mer. La chimie et la vie des fonds océaniques** » • Hôtel de Région • 20 h 30 • Entrée libre, réservation conseillée : 02 35 89 42 27

mardi 29 novembre

➤ « **Wassily Kandinsky et l'art abstrait** » • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 19 h • 8 € (TR 4 €, gratuit étudiants) + 9 € d'adhésion

mercredi 30 novembre

➤ **COLLOQUE « Bougeons autrement pour une mobilité durable »** • Hôtel du Département • 8 h 30 à 18 h 30 • 15 €, sur inscription

vendredi 25 novembre

SOLIDARITÉ Collecte des banques alimentaires • Grandes et moyennes surfaces de Rouen et sa région • 9 h à 19 h

LES MÉRIDIANNES Le salon des courants d'air • Salle des mariages, Hôtel de Ville • 12 h 15 • Entrée libre

MIDI-MUSÉE La Vierge entre les vierges de Gérard David • Musée des Beaux-Arts • 12 h 30 • 4 € + entrée gratuite, gratuit - 26 ans

RENCONTRE « Ceci n'est pas une résidence artistique » • Dans le cadre de la Carte blanche à Hélios Azoulay • Bibliothèque Simone De Beauvoir • 17 h 17 • Entrée libre

SHOWCASE Camille • Forum Fnac • 17 h 30 • Entrée libre

SPEED READING • Bibliothèque de la Grand'Mare • 18 h • Entrée libre, sur inscription

THÉÂTRE The fantastic science-fiction night • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 19 h 30 • 14 € (TR 10 € et 6 €)

CONCERT Scorpions • Zénith • 20 h • De 56,50 € à 73 €

RÉCITAL VOCAL Rückert Lieder • Conservatoire • 20 h • De 5 € à 20 €

CHANSON Camille • Le 106 • 20 h • 28 € (TR 23 €)

THÉÂTRE The Wall • Maison de l'Université, Mont-Saint-aignan • 20 h 30 • 3 € et 5 €

CONCERT Gene Clarkville & Band • L'Almendra • 20 h 30 • 10 €

CONCERT Rosaparks + Guests • Le Bateau Ivre • 22 h • Payant

samedi 26 novembre

SOLIDARITÉ Collecte des banques alimentaires • Grandes et moyennes surfaces de Rouen et sa région • de 9 h à 19 h

RENCONTRE LITTÉRAIRE Thé ou café ? • Bibliothèque du Châtelet • 10 h • Entrée libre

FOIRE AUX LIVRES • Salle Saint-Joseph • 10 h à 12 h, 14 h à 17 h 30 • Entrée libre

AUTOUR DE LA FORGE Saint-Eloi 2011 • CHS, Expotec 103 • 10 h à 12 h, 14 h à 18 h

VISITE Partez, découvrez... Rouen et ses trésors • RDV à l'Office de Tourisme • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €), réservation indispensable

VISITE COMMENTÉE « Le Parmesan » • Visite traduite en langue des signes par l'association

à la Maison des Aînés

mercredi 16 novembre

➤ **PRÉVENTION ROUTIÈRE « Le Code de la route : où en êtes-vous ? »** • Maison des associations • 14 h 30 • Gratuit, sur inscription

jeudi 17 novembre

➤ **RENCONTRE Café des échanges** • Maison des Aînés • 15 h • Entrée libre

vendredi 18 novembre

➤ **CONFÉRENCE « L'accident vasculaire cérébral »** • Maison des associations • 14 h • Gratuit, sur inscription : 02 32 18 20 92

➤ **CHORALE Venez chanter... !** • Résidence Saint-Filleul • 15 h • Gratuit, sur inscription

➤ **ATELIER Atelier Mémoire** • Résidence Trianon • 15 h • Gratuit, sur inscription

mardi 22 novembre

➤ **CONFÉRENCE « La prévention des chutes »** • Maison des Aînés • 14 h 30 • Gratuit, inscription indispensable

➤ **ATELIER CUISINE (recette salée)** • Résidence du Hameau des Brouettes • 15 h • Gratuit, inscription indispensable

mercredi 23 novembre

➤ **FORMATION « Les gestes de Premiers Secours »** • Maison des Aînés • 14 h 30 • Gratuit, inscription indispensable

➤ **RENCONTRE LITTÉRAIRE La Foire Saint-Romain** • Résidence Gallieni • 15 h • Gratuit, inscription indispensable : 02 35 72 73 01

jeudi 24 novembre

➤ **CUISINE Découverte d'une recette africaine et dégustation (thieb poulet)**

• Centre social Saint-Vivien • 10 h • Gratuit, inscription indispensable : 02 32 08 60 80

➤ **RENCONTRE Projet Photographique « Album de famille »**

• Maison des Aînés • de 14 h à 17 h • Gratuit, inscription : 02 32 08 60 80

➤ **LOTO** • La Pléiade • 14 h 30 • Gratuit, inscription indispensable : 02 35 72 01 73

➤ **ATELIER Peinture à l'huile** • Résidence du Ruissel • 15 h • Gratuit, sur inscription • Réservations : 02 35 71 60 65

➤ **SPEED DATING Mesdames et Messieurs... venez-vous rencontrer !** • Pour les célibataires de plus de 60 ans • Résidence Bonvoisin • 15 h • Gratuit, sur inscription

vendredi 25 novembre

➤ **PRÉSENTATION Présentation du Projet Carte Blanche avec le Muséum** • Maison des Aînés • 15 h • sur inscription

lundi 28 novembre

➤ **CONFÉRENCE « La dépression »** • Centre de Prévention Renouance • 14 h • sur inscription

➤ **INAUGURATION exposition-vente de broderie, dentelle, tricot, couture...** • Maison des Aînés • 15 h • Entrée libre

mardi 29 novembre

➤ **VISITE Bibliothèque des Capucins et sa chapelle** • 15 h • sur inscription

mercredi 30 novembre

➤ **INFORMATION « Comment choisir son ordinateur ou sa tablette tactile numérique ? »** • Maison des Aînés • 14 h • sur inscription

en bref

Attac

Le prochain Café Attac de Rouen aura lieu le jeudi 24 novembre, à 19 h,

au café de l'Époque, situé 43 rue Armand-Carrel. L'on y parlera de l'agriculture et des paysans en Haute-Normandie et du rôle et de l'action de la Confédération paysanne. Le débat sera animé par le syndicat agricole.

Maison de la Justice et du Droit

Les permanences d'avocats à la Maison de Justice et du Droit de Rouen se déroulent deux mercredis par mois de 13 h 30 à 16 h 30 et deux samedis par

Liesse • Musée des Beaux-Arts • 15 h • 4 € + entrée TR, gratuit - 26 ans

MUSIQUE « Ceci n'est pas un concert »

• Dans le cadre de la Carte blanche à Hélios Azoulay • Bibliothèque Simone De Beauvoir • 17 h 17 • Entrée libre

CONCERT Escales Antillaises • Initiation, percussions et musique antillaise « autour du tambour » avec l'association « D'joubastyle » de 15h à 17h • Crêperie La Rougemare • 19 h 15 • Entrée libre

CONTES Un grand bol d'histoires • Centre André Malraux • 19 h 30 • Libre participation

THÉÂTRE The fantastic science-fiction night 8y • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 19 h 30 • 14 € (TR 10 € et 6 €)

FOLK Shantel & Bucovina club Orkestar

• Dans le cadre des 96 heures de concerts Telerama • Le 106 • 20 h • 18 € (TR 13 €)

IMPROVISATION THÉÂTRALE Les jeux de l'impro • Théâtre Le P'tit Ouest • 20 h • 6 € (TR 5 €)

CHANTS D'ELLES / CONCERT ISA Ame

• Mini-Club Dévè, Boulevard de l'Europe • 20 h 30 • 6 € (gratuit - de 6 ans)

CONCERT Gene Clarksville & Band

• L'Almendra • 20 h 30 • 10 €

ROCK BBC + The Rivals + Sheriff Perkins + Magic Hawaii • L'Oreille qui traîne • 20 h 30 • 5 €

JAZZ Kenny Barron Trio

• Hangar 23 • 20 h 30 • 26 € (TR 21 € et 15 €)

HUMOUR Michèle Bernier

• Zénith • 20 h 30 • 39 € et 43 €

REGGAE DANCE HALL Scars +

Rouen2ground + Guests • Le Bateau Ivre • 22 h • Payant

dimanche 27 novembre

SOLIDARITÉ Collecte des banques alimentaires • Grandes et moyennes surfaces de Rouen et sa région • 9 h à 13 h

ENTOMOLOGIE Comité • Salle de la Société, face au musée des Antiquités • 9 h 30

VENTE DE JOUETS D'OCCASION • Organisée par le Secours Populaire Français • Maison de quartier du Jardin des Plantes • 13 h à 17 h

AUTOUR DE LA FORGE Saint-Eloi 2011

• CHS, Expotec 103 • 10 h à 12 h, 14 h à 18 h

VISITE COMMENTÉE Les chefs-d'oeuvre du musée • Musée des Beaux-Arts • 15 h

• 4 € + entrée TR, gratuit - 26 ans

VISITE COMMENTÉE La Vierge entre les vierges de Gérard David • Musée des Beaux-Arts • 16 h • 4 € + entrée TR, gratuit - 26 ans

jeunepublic

mercredi 16 novembre

➤ **VISITE - ATELIER Visite Cartographie**

• Dès 8 ans • Par Cécile Cartron • 27 rue Victor-Hugo • 9 h 30 à 12 h 30 • Gratuit, inscription indispensable

➤ **ATELIER DE PRATIQUE ARTISTIQUE**

« **Guépard** » • Dès 4 ans • Muséum • 10 h à 11 h 30 • 5 € (TR 2,5 €), réservation indispensable

➤ **HEURE DU CONTE**

➤ **Éveil musical** • Pour les moins de 4 ans • Bibliothèque de la Grand'Mare • 10 h 30

➤ **Par Thierry Lachkar**

• Bibliothèque Parment • 11 h

➤ **Spéciale Tout-petits**

• Bibliothèque Saint-Sever • 11 h • Bibliothèque Simone De Beauvoir • 15 h 15

➤ **ATELIER Matali Crasset - « Module Home »**

• Dès 6 ans • Galeries de l'ESADHaR • 14 h • Gratuit, inscription indispensable

jeudi 17 novembre

➤ **CHANTS D'ELLES / CONCERT**

« **Mer agitée à peu agitée** » • Centre social Caf Saint-Vivien • 9 h 30, 10 h 30 • Gratuit, réservation indispensable • Réservations : 02 35 98 63 00

samedi 19 novembre

➤ **LECTURE À petits petons vers les histoires** • Bibliothèque Saint-Sever • 11 h

➤ **ATELIER DE PRATIQUE SCIENTIFIQUE**

Atelier « **Cérithé toi-même** » • Dès 7 ans • Muséum • de 15 h à 16 h • 5 € (TR 2,5 €), réservation indispensable

dimanche 20 novembre

➤ **SPECTACLE MUSICAL**

Dora l'exploratrice • Zénith • 14 h, 17 h • 23 € et 30 €

mardi 22 novembre

➤ **THÉÂTRE Gribouille** • Dès 8 ans

• D'après « Histoire du véritable Gribouille » • De George Sand • Adaptation et mise en scène : Émilie Valantin • Théâtre des Deux Rives • 14 h, 20 h 30 • 18 € (TR 12 €, 8 € et 4 €)

mercredi 23 novembre

➤ **ATELIER DE PRATIQUE ARTISTIQUE**

Atelier « **Gazelle** » • Dès 4 ans • Muséum • de 10 h à 11 h 30 • 5 € (TR 2,5 €), réservation indispensable

➤ **THÉÂTRE Gribouille** • Lire mardi 22 • 15 h

➤ **HEURE DU CONTE**

➤ Pour les moins de 4 ans • Par E. Leclerc

• Bibliothèque Simone De Beauvoir • 11 h

➤ Bibliothèque de la Grand'Mare • 15 h 15

➤ **Contes en anglais**

• Bibliothèque du Châtelet • 15 h 15

jeudi 24 novembre

➤ **THÉÂTRE Gribouille**

• Lire mardi 22 • 10 h, 14 h

vendredi 25 novembre

➤ **THÉÂTRE Gribouille**

• Lire mardi 22 • 14 h, 19 h 30

CHŒUR de Rouen Haute Normandie

• Chapelle du Lycée Saint Jean-Baptiste de la Salle • 16 h • 12 € (TR 10 €)

CONCERT Ben l'Oncle Soul

• Zénith • 18 h • 33 €

mardi 29 novembre

VISITE Le monument juif • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €), sur réservation (Office de Tourisme)

PROJECTION DOCUMENTAIRE « Inostranka »

• Projection suivie d'une rencontre avec la réalisatrice Anya Tikhomirova

• Bibliothèque Parment • 17 h • Entrée libre

CONCERT Jean-Louis Aubert

• Zénith • 20 h • 37 € et 43 €

mercredi 30 novembre

JEU DE PISTE • Bibliothèque du Châtelet

• 15 h • Entrée libre, inscription indispensable

BALLET Le Lac des cygnes

• Zénith • 20 h 30 • De 39 € à 58 €

CHANTS D'ELLES / CONCERT Gaëlle Vignaux

• En partenariat avec le Secours Populaire Français • Le Bateau Ivre • 21 h • 10 € (TR 5 € et 7 €)

samedi 26 novembre

➤ **ATELIER DE PRATIQUE SCIENTIFIQUE**

Atelier « **À la découverte de l'Océanie** » • Dès 7 ans • Muséum • de 15 h à 16 h • 5 € (TR 2,5 €), réservation indispensable

dimanche 27 novembre

➤ **MAGIE « Quand j'étais petit... »** • Par Draco • L'Almendra • 16 h 30 • 10 € (TR 8 €)

lundi 28 novembre

➤ **THÉÂTRE Le saut de la tortue**

• Dès 11 ans • Théâtre des Deux Rives • 14 h, 19 h 30 • 18 € (TR 12 €, 8 € et 4 €)

mardi 29 novembre

➤ **THÉÂTRE Le saut de la tortue**

• Lire lundi 28 • 10 h, 14 h, 15 h

➤ **LECTURES La ronde des auteurs** • Dès 8 ans • Par la C^o Akté • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 18 h 30 • 14 € (TR 10 € et 6 €)

mercredi 30 novembre

➤ **ATELIER DE PRATIQUE ARTISTIQUE**

Atelier « **Hérissou** » • Dès 4 ans • Muséum • 10 h à 11 h 30 • 5 € (TR 2,5 €), réservation indispensable • Réservations : 02 35 71 41 50

➤ **THÉÂTRE Le saut de la tortue** • Lire lundi 28 • 15 h, 19 h 30

➤ **DANSE Absurdus** • Dès 6 ans • Par la C^o Étant Donné • Maison de l'Université, Mont-Saint-aignan • 15 h • 4,60 € et 7,10 €

➤ **HEURE DU CONTE** • Bibliothèque de la Grand'Mare, du Châtelet, Saint-Sever, Simone De Beauvoir • 15 h 15

➤ **OPÉRA Gaetano Donizetti - « Viva la Mamma ! »** • Dès 10 ans • Direction : Federico Santi • Théâtre des Arts • 19 h • De 5 € à 20 €

mois de 9 h à 12 h. Elles sont gratuites, sans rendez-vous dans la limite des places disponibles. **Pour connaître les dates, il suffit de téléphoner à la Maison de la Justice et du Droit de Rouen au 02 35 12 29 20.**

Habitat durable

Jeudi 17 novembre, l'association dieppoise Quartiers & Co expose son projet d'habitat durable avec le soutien de l'association

rouennaise Effet de serre toi-même.

De 19 h 30 à 21 h 30, salle Ostermeyer, 11, avenue Pasteur. Entrée libre.

A genda

expos

Peinture

- **PIERRE DEGRAEVE** • Maison des Aînés • jusqu'au 24 novembre
- **MICHEL BESNARD** • Hôtel de Bourtheroulde • jusqu'au 30 novembre
- **THIERRY GRENIER** • Galerie Rollin • jusqu'au 3 décembre
- **ANNE-CLAIRE SCHMIT - « MONOTYPES »** • Galerie Daniel Duchoze • jusqu'au 20 décembre
- **VINCENT DUFOUR** • Espace du Palais • du 3 au 31 décembre
- **RONEL** • Galerie Rollin • du 4 au 31 décembre
- **« EXPOSITION D'AUTOMNE 2011 »** • Galerie Bertran • du 18 novembre au 7 janvier
- **« GÉRARD DAVID - LA VIERGE ENTRE LES VIERGES - UN JOYAU RESTAURÉ »** • Musée des Beaux-Arts • jusqu'au 29 janvier
- **RAMO** • Free Lounge Gallery • jusqu'au 31 décembre • Exposition permanente

Photo

- **PIERRE OLINGUE - « LES MÉTIERS DU SPECTACLE AU FÉMININ »** • Hôtel de Ville • jusqu'au 3 décembre • Dans le cadre du festival Chants d'elles
- **MARIE-HÉLÈNE LABAT - « LES HABITANTS DE TAKIENTA »** • Galerie du temps de [poz], Insa de Rouen • jusqu'au 16 décembre

Autres

- **« LES CRÉATURES TEXTILES DE RÉBECCA CAMPEAU »** • Musée Flaubert et d'histoire de la médecine • jusqu'au 17 novembre
- **PIERRE GARCETTE - « LIVRE D'ART »** • Hôtel de Région • jusqu'au 19 novembre
- **« MOI, BÉNÉVOLE, ACTEUR ENGAGÉ ET SOLIDAIRE »** • Hôtel de Ville • jusqu'au 24 novembre • Dans le cadre du festival Chants d'elles • Photographies et témoignages de bénévoles du Secours Populaire Français
- **« 17 OCTOBRE 1961, 17 ILLUSTRATEURS »** • IUFM de Haute-Normandie • jusqu'au 24 novembre
- **JOËL STREIFF - « ÉVASION »** • Centre social Saint-Vivien • jusqu'au 25 novembre
- **« L'INVENTAIRE (VOL. 1) »** • Frac Haute-Normandie • jusqu'au 27 novembre
- **FRANÇOIZ BREUT** • Le café perdu • jusqu'au 30 novembre
- **CHRISTELLE LOLLIER-GUILLON, KAORU TZUZAWA ET FRANÇOISE MAYERAS** • Galerie Reg'Art-Confrontations • jusqu'au 3 décembre
- **FRANCK ECALARD ET FRANÇOISE ABRAHAM** • Espace de la Calende • jusqu'au 4 décembre • Peintures et sculptures
- **FRÉDÉRIC BRIGAUD - « AU PAYS DE PIS-QUE-PENDRE ET DE MINE-DE-RIEN »** • IUFM de Haute-Normandie • jusqu'au 16 décembre
- **« LE PARMESAN, DESSINS ET GRAVURES EN CLAIR-OBSCUR »** • Musée des Beaux-Arts • jusqu'au 18 décembre • Dessins et estampes
- **SOPHIE ROGER** • Bibliothèque Simone-De-Beauvoir • du 1 au 24 décembre
- **LES CHANTIERS DE NORMANDIE** • Musée Maritime Fluvial et Portuaire, Quai Émile-Duchemin • jusqu'au 31 décembre
- **EMMANUEL LAGARRIGUE - « UNSPEAKABLE HOME »** • Mam galerie • jusqu'au 31 décembre
- **XAVIER ZIMMERMANN - « SCÈNES »** • Grandes galeries, Esadhar, Aître Saint-Maclou • du 25 novembre au 14 janvier
- **« REMUE-MÉNINGS »** • Hangar H20 • jusqu'au 11 mars • À partir de 7 ans
- **« SYMBIOSES ET COMPAGNIE »** • Muséum • jusqu'au 11 mars

Rouen Impressionnée

- **« CH. BURCHELL, PHOTOGRAPHE: UN REGARD PORTÉ SUR ROUEN »** • Dans les bibliothèques • jusqu'au 19 novembre
- **FRANÇOIS BONTEMPS - « FLUX#REFLUX2.0 »** • Hôtel de Ville • jusqu'au 20 novembre
- **RÉMY MARLOT - « BLACK CHURCHES »** • Galerie Photo du Pôle Image • jusqu'au 22 décembre
- **JONATHAN LOPPIN - « SÛR DE RIEN »** • C.H.U. Charles Nicolle • jusqu'au 18 novembre • Installation
- **PIERRE BESSON** • Maison de l'architecture de Haute-Normandie • jusqu'au 18 novembre • En partenariat avec Mam Galerie
- **JEAN-PAUL BERRENGER - « MICRO BIENNALE »** • Galerie 180 Martainville • jusqu'au 20 novembre • Installation
- **MORGANE FOUREY - « FIGURES PROFANES »** • Abbatale Saint-Ouen • jusqu'au 20 novembre • Installation
- **MARC HAMANDJIAN - « CYCLOPE »** • Installation mobile • Dans différents quartiers • jusqu'au 20 novembre • Installation
- **COLLECTIF HSH - « VU SOUS 7 ANGLES »** • Niveau - 1 des Galeries Lafayette, Muséum de Rouen, galerie Martainville, Maison du four du Chapitre (rue Saint-Romain), place des Emmurées et au hasard des rues • jusqu'au 20 novembre
- **KACHA LEGRAND - « DÉPLACEMENTS »** • Abbatale Saint-Ouen • jusqu'au 20 novembre • Vidéo
- **LAURENT SAKSIK - « GYRO »** • Jardin Jean de Verrazane • jusqu'au 20 novembre • Installation
- **BENOÎT THIOUENT - « ZONE 3 »** • Angle de la rue de la Poterne et de la rue Ganterie • jusqu'au 20 novembre • Installation
- **« ART VIDÉO AU GROS-HORLOGE »** • Gros-Horloge • du 15 au 20 novembre • Vidéo
- **DAVID RENAUD - « HYPÉRION »** • Störk Galerie • jusqu'au 20 novembre • Installation
- **JEAN-MICHEL SANEJOUAND - « LA SCULPTURE ET AUTOUR »** • Ancienne école Pouchet • jusqu'au 8 janvier
- **JEF AEROSOL - « WALKING SHADOWS »** • Le 106 • jusqu'au 27 janvier • Graff • Dans le cadre de Rouen Impressionnée
- **NIKODIO - « MUTATIOONS »** • Muséum • jusqu'au 11 mars



Black Churches

© R. Marlot

plan!€

Lez'arts solidaires

La Halle aux Toiles accueille la 3^e édition du salon normand

des créateurs les 18, 19 et 20 novembre. Une trentaine de créateurs Normands exposeront et animeront des ateliers les vendredi et samedi (5 € pour les adultes, 1 € pour les enfants). Les bénéfices de ces

derniers seront reversés au secours populaire, organisateur de l'événement.
Lez'Arts solidaires • 18, 19 et 20 novembre • Halle aux Toiles • 10h à 18h • Entrée libre • Site internet: www.spf76.org

galerie



Soirée Zazimuts

Pendant huit jours, Rouen se consacre aux étudiants, c'est la semaine Zazimuts. Au programme, des visites guidées à travers la ville, du cinéma... et en point d'orgue une soirée dans l'Hôtel de ville avec des concerts, des jeux, des spectacles... Retour en images sur cette soirée spéciale.

- + • Foire Saint-Romain
- + • Église Saint-maclou

juke-box



Fonky Clak - Kantal D Clak

Alliant flow hip-hop et chant groovy, FonkyClak est composé d'un duo de guitare à base de jazz, funk et rock, d'une paire de cuivres, le tout sur un basse-batterie soudé..

- + • Walo - Politiciens
- + • New Pulse - Run Off

web-doc



Imperial Kick in your Face - groupe de pop-punk

Anthony, Samir, Léo, Peter et Antonin aiment le pop-punk solaire et frissonnant. Ils ont créé leur groupe « Imperial Kick in your Face » il y a tout juste un an. Toutes les semaines ils répètent dans les studios du 106. Look résolument branché et désinvolture adolescente..

- + • Michel - entraîneur
- + • Jean-Baptiste - Prêtre

© A. Gervais

Livres & CDs

+ Retrouvez les informations complètes sur le site de la Ville: www.rouen.fr



Burchell

Charles Delaquaize dit Burchell. Durant 60 ans, ce reporter photographe, passionné aussi de jazz, a immortalisé Rouen. Né place Saint-Marc, il passera toute sa vie dans l'appartement familial comme pour marqué davantage son attachement à sa ville. La Ville lui consacre une exposition dans les bibliothèques et Guy Pessiot signe un livre - d'ailleurs réalisé en lien avec les bibliothèques - qui regroupe ses meilleures

clichés des « Trente glorieuses ». Guy Pessiot dédicace son ouvrage samedi 19 novembre à 15h30 à l'Armitière.

- • • Éditions des falaises. 29 €

L'Été 79

Après Bienvenue dans le Marais, le Rouennais Hugues Barthe poursuit ses romans graphiques avec cette chronique de l'été 1979. Un jeune adolescent nous plonge dans le quotidien d'une famille sous la coupe - c'est le cas de le dire - d'un père alcoolique. Un faux-secret de famille soigneusement nié par tous et un malaise permanent que l'auteur parvient à traduire grâce à un graphisme dépouillé.

À suivre: L'Automne 79...

- • • Nil. 17,90 €



Du domaine des murmures

Carole Martinez a obtenu 3 voix du jury du Goncourt mais c'est à un autre Goncourt, celui des lycéens organisé par la Fnac, qu'elle prend sa revanche. Et pour cause : l'auteure de Cœur cousu livre un nouveau roman magnifique. L'histoire se passe au XII^e siècle, la fille du châtelain du Domaine des murmures (ah, ce nom... !) décide de se faire emmurer vivante plutôt que de se marier à son promis. « Mon temps aimait les vierges. Je savais ce qu'il me fallait protéger: mon vrai trésor, l'honneur de mon père, ce sceau intact censé m'ouvrir le royaume céleste. » Mais Voilà qu'Esclarmonde se retrouve mystérieusement enceinte... Un roman vibrant qui ne cesse de rebondir, dans un style - courtois - d'une beauté et d'une richesse rares. Contre toute attente, d'une tragique modernité aussi. Carole Martinez rencontre ses lecteurs à l'Armitière jeudi 24 novembre à 18h.

- • • Gallimard. 16,90 €



Jour J - Vive l'empereur!

Déjà 7. Le Rouennais Fred Duval allié à Jean-Pierre Pécau sont toujours aux commandes de Jour J, la série qui s'amuse à tout nous chambouler l'histoire. Cette fois, nous sommes en 1925 et on va célébrer le sacre de Napoléon... V! Avec Gess aux pinceaux remarquables

- • • Jour J 7. 13,95 €



en ligne

www.rouen.fr/jukebox Depuis un an et demi, le Juke-Box de Rouen.fr vous fait découvrir les talents musicaux de la région Haute-Normandie. Sans cesse à la recherche de nouveaux sons, les inscriptions pour y participer sont ouvertes en permanence. Pour savoir comment s'inscrire, un petit tour sur la page, et éventuellement écouter et voter pour quelques morceaux !





les méridiennes

Programmation artistique gratuite
proposée par la Ville de Rouen
tous les vendredis à 12h15

- à l'Hôtel de Ville
- au musée des Beaux-Arts
- au Conservatoire de Rouen
- à la bibliothèque Saint-Sever
- au CHU

Prochains rendez-vous :

- vendredi 18 novembre à 12h15,
à l'Hôtel de Ville

*Chambre avec saxophone
(contemporain - création)*

- vendredi 25 novembre à 12h15,
à l'Hôtel de Ville

*Le salon des courants d'air
(musique ancienne)*

Renseignements :
02 32 08 13 90

